



Manuale per la gestione ed il recupero del paesaggio culturale del Carso

Priročnik za upravljanje in obnovo kulturne krajine Krasa

Romana Kačič, Mattias Lidén



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija



Investiamo nel
vostro futuro!

Naložba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

Manuale per la gestione ed il recupero del paesaggio culturale del Carso

Priročnik za upravljanje in obnovo kulturne krajine Krasa

Manuale per la gestione ed il recupero
del paesaggio culturale del Carso

Priročnik za upravljanje in obnovo
kulturne krajine Krasa

Romana Kačič, Mattias Lidén

INDICE / KAZALO

1. INTRODUZIONE AL PAESAGGIO DEL CARSO / UVOD V KRAJINO KRASA.....	6
2. LO SPAZIO APERTO DEL PAESAGGIO CARSICO / ODPRT PROSTOR KRAŠKE KRAJINE.....	18
2.1 L'EDIFICIO E LO SPAZIO APERTO / STAVBA V PROSTORU.....	21
2.1.1 COLLOCAZIONE / LOKACIJA.....	22
2.1.2 FORMA / OBLIKA.....	25
2.1.3 TETTO / STREHA.....	27
2.1.4 FACCIATA E SUOI ELEMENTI / FASADA IN NJENI ELEMENTI.....	30
2.1.5 COMPLESSO DEGLI EDIFICI / STAVBNI SKLOP.....	33
2.2 ELEMENTI LEGATI ALL'EDIFICIO / ELEMENTI VEZANI NA STAVBO.....	35
2.2.1 TARGHE E NUMERI CIVICI / TABLE IN HIŠNE ŠTEVILKE.....	36
2.2.2 ISOLAMENTO TERMICO / TOPLOTNA IZOLACIJA.....	37
2.2.3 PROTEZIONI DAL SOLE / ZAŠČITA PRED SONCEM.....	38
2.2.4 SISTEMI SOLARI / SOLARNI SISTEMI.....	39
2.2.5 IMPIANTI DI CLIMATIZZAZIONE / KLIMATSKE NAPRAVE.....	41
2.2.6 ANTENNE / ANTENE.....	42
2.3 ELEMENTI COSTRUITI MINORI / MANJŠI GRAJENI ELEMENTI.....	43
2.3.1 HIŠKE - CAPANNE IN PIETRA / HIŠKE - HIŠICE IZ KAMNA.....	44
2.3.2 POZZI / VODNJAKI.....	45
2.3.3 PERGOLATI / PERGOLE.....	46
2.3.4 ABBEVERATOI / NAPAJALIŠČA.....	48
2.3.5 MONUMENTI / SPOMENIKI.....	49
2.3.6 BELVEDERI / RAZGLEDNE TOČKE.....	50
2.3.7 SCULTURE / SKULPTURE.....	51
2.3.8 CAPELLE ED EDICOLE SACRE / KAPELICE IN SVETA ZNAMENJA.....	52
2.3.9 GHIACCIAIE / LEDENICA.....	54
2.3.10 STAGNI ARTIFICIALI / KALI.....	55
2.3.11 VASCHE E PISCINE / KORITA IN BAZENI.....	56
2.3.12 STRUTTURE ACCESSORIE / POMOŽNI OBJEKTI.....	57
2.3.13 CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA / ZBIRNI CENTRI ZA LOČENO ZBIRANJE ODPADKOV.....	58
2.3.14 CABINE ELETTRICHE E VANI TECNICI / ELEKTROENERGETSKI OBJEKTI IN NAPRAVE.....	59
2.3.15 AREE GIOCO / IGRIŠČA.....	60
2.4 ILLUMINAZIONE ED ARREDO / RAZSVETLJAVA IN URBANA OPREMA.....	61
2.4.1 ILLUMINAZIONE / RAZSVETLJAVA.....	62
2.4.2 PANCHINE / KLOPI.....	64
2.4.3 TAVOLI E SEDIE / MIZE IN STOLI.....	65
2.4.4 RACCOLTA DELLE ACQUE PIOVANE / ZBIRANJE PADAVINSKIH VOD.....	67
2.4.5 FONTANE / PITNIKI.....	68
2.4.6 BACHECHE / OGLASNE DESKE.....	69

2.4.7	CESTINI / KOŠI	70
2.4.8	FIORIERE / CVETLIČNA KORITA	71
2.5	PAVIMENTAZIONI E BORDI / TLAKI IN LOČNICE	73
2.5.1	PAVIMENTAZIONI / TLAKI	74
2.5.2	MURETTI E RECINTI / ZIDOVI IN OGRAJE	76
2.5.3	BORDI STRADALI / CESTNI ROBOVI	79
2.6	SEGNALETICA E PUBBLICITÀ / SIGNALIZACIJA IN OGLAŠEVANJE	81
2.6.1	SEGNALETICA STRADALE / PROMETNA SIGNALIZACIJA	82
2.6.2	SEGNALETICA TURISTICA / TURISTIČNA SIGNALIZACIJA	83
2.6.3	INSEGNE PUBBLICITARIE / OGLAŠEVANJE	85
2.6.4	ATTIVITÀ COMMERCIALI / TRGOVSKE DEJAVNOSTI	87
2.7	AREE DI SOSTA / OBMOČJA ZA POSTANEK	89
2.7.1	PARCHEGGI AUTO, AUTOBUS E CAMPER / PARKIRIŠČA ZA AVTOMOBILE, AVTOBUSE IN AVTODOME	90
2.7.2	PARCHEGGI MOTOVEICOLI E BICICLETTE / PARKIRIŠČA ZA KOLESA IN MOTORNA KOLESA	92
2.7.3	PENSILINE FERMATA AUTOBUS / NADSTREŠNICE AVTOBUSNIH POSTAJALIŠČ	93
2.7.4	ATTRACCHI NAUTICI / PRIVEZI ZA PLOVILA	94
2.8	INFRASTRUTTURE / INFRASTRUKTURA	95
2.8.1	INFRASTRUTTURE ENERGETICHE / ENERGETSKA INFRASTRUKTURA	96
2.8.2	ARTERIE CARRABILI / PROMETNE ŽILE	98
2.8.3	DISTRIBUTORI DI CARBURANTE / BENCINSKE ČRPALKE	100
2.8.4	FERROVIA / ŽELEZNICA	101
2.8.5	INCROCI E SLARGHI / KRIŽIŠČA IN RAZŠIRITVE	102
2.8.6	SENTIERI / POTI	103
2.9	VEGETAZIONE / VEGETACIJA	105
2.9.1	CARATTERISTICHE GENERALI / SPLOŠNE ZNAČILNOSTI	106
2.9.2	SIEPI / ŽIVE MEJE	108
2.9.3	ALBERI ISOLATI / POSAMIČNA DREVESA	110
2.9.4	FILARI / DREVOREDI	111
2.9.5	ORTI / VRTOVI	112
3.	L'IMMAGINE COMPLESSIVA / CELOSTNA PODOBA	114
4.	CONCLUSIONE / ZAKLJUČEK	116
5.	BIBLIOGRAFIA E FONTI / LITERATURA IN VIRI	118



1. INTRODUZIONE AL PAESAGGIO DEL CARSO

Il “Manuale per la gestione ed il recupero del paesaggio culturale del Carso” nasce dalla necessità di aumentare la consapevolezza e la sensibilità rispetto ai valori del paesaggio del Carso classico, il territorio compreso tra i fiumi Isonzo e Vipacco, il Golfo di Trieste e San Canziano. Il Carso classico ha una forte identità percettiva e immaginaria ed è un bene riconoscibile anche su scala mondiale. L'intreccio di elementi culturali e naturali, che insieme determinano il Carso come un'area integrata, è maggiormente riconoscibile proprio nell'aspetto del paesaggio che segna il territorio dall'altopiano al mare. È necessario garantire una più ampia riconoscibilità e consolidare l'identità del paesaggio del Carso, in particolare di quegli elementi paesaggistici che si distinguono per la loro unicità, autenticità e bellezza.

Lo spazio aperto è una delle componenti principali del paesaggio carsico. Gli elementi fissi e mobili collocati nello spazio vuoto, le superfici che vi si estendono e i limiti che lo definiscono, determinano il suo carattere.

Il manuale suggerisce una linea di intervento che abbia il paesaggio come principale protagonista, per cui ogni operazione che influisca su uno sviluppo futuro sia intrapresa nel pieno rispetto e nell'ascolto del luogo. La pubblicazione è stata redatta allo scopo di favorire decisioni fondate e mirate per la gestione, per il recupero e per i nuovi interventi sul Carso, sia a livello territoriale, sia nei casi specifici.

Nel manuale c'è una sezione introduttiva dove sono presentate immagini di paesaggi di eccezionale bellezza, legati all'interazione tra l'acqua e la roccia calcarea, che nell'immaginario collettivo rappresentano il Carso.

1. UVOD V KRAJINO KRASA

“Priročnik za upravljanje in obnovo kulturne krajine Krasa” je nastal zaradi potrebe po večji ozaveščenosti in občutljivosti za krajinske vrednote matičnega Krasa ki se nahaja med Sočo, Vipavo, Tržaškim zalivom in Škocjanom.

Matični Kras krasita izrazita zaznavna identiteta in domišljajska razsežnost, kar predstavlja prepoznavno vrednoto tudi na svetovni ravni. Prepletanje naravnih in kulturnih prvin, ki skupaj sestavljajo mozaik matičnega Krasa kot celostnega območja, od planote do morja, je najbolj razpoznavno ravno s krajinskega vidika. Potrebno je zagotoviti širšo prepoznavnost in okrepiti identiteto krajine matičnega Krasa, še posebej tistih krajinskih elementov, ki izstopajo po svoji edinstvenosti, avtentičnosti in lepoti.

Odpri prostor je ena glavnih sestavin kraške krajine. Nepremični in premični elementi v odprtem prostoru, površine, ki se po njem raztezajo, kakor tudi meje, ki ga opredeljujejo, soustvarjajo njegov značaj.

Priročnik podaja navodila za delovanje na Krasu tako, da je glavni akter kulturna kraška krajina, kjer naj bi bilo vsako dejanje, ki ima vpliv na bodoči prostorski razvoj Krasa, narejeno v spoštljivem odnosu do krajinskih prvin. Publikacija je bila pripravljena s ciljem, spodbuditi in upravičiti prave odločitve pri upravljanju, obnovi in novih posegih tako na lokalni kot širši ravni Krasa.

Ikonografija priročnika vključuje uvodno poglavje, kjer so predstavljene krajine matičnega Krasa izjemne lepote, ki se nanašajo na interakcijo med vodo in apnencem.





3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14





16



17



18



19

2. LO SPAZIO APERTO DEL PAESAGGIO CARSICO

Lo spazio aperto è una delle componenti principali del paesaggio carsico. Si sviluppa attraverso calli, vie, cortili, piazze, pascoli, coltivazioni, distese di rocce, d'acqua dolce e di mare. Gli elementi fissi e mobili, come alberi, edifici, fontanelle, pozzi, arredi, persone, animali, veicoli, i limiti lineari come recinzioni, siepi, muri e le superfici che vi si estendono, come prato, terra, pietra, ghiaia, acqua, asfalto, determinano il carattere dello spazio aperto.

Il manuale riconosce e prende in esame in modo sistematico alcuni degli elementi che compongono il paesaggio del Carso tramite un'analisi della situazione attuale e una proposta di criteri per la gestione, il recupero e la progettazione. Senza la pretesa di fornire un testo esaustivo si mira ad un contributo in itinere, che in futuro possa essere ampliato e completato. I criteri sono stati elaborati in modo da poter essere utili sia agli abitanti, sia ai progettisti e agli amministratori coinvolti nel processo di disamina dei progetti che richiedono l'autorizzazione paesaggistica da parte degli enti pubblici.

Lo spazio pubblico aperto per eccellenza, la piazza, è stato trattato all'interno di questa analisi formulando per esso criteri dedicati ai singoli elementi che lo compongono. Lo spazio aperto sul Carso attualmente si presenta generalmente degradato. Fatte salve alcune eccezioni di riqualificazione positiva, nelle operazioni di riassetto e risistemazione dello spazio aperto il risultato è spesso troppo freddo, distaccato o estraneo rispetto alle caratteristiche dei luoghi del Carso. Per valorizzare il territorio del Carso è importante iniziare un processo di riqualificazione attento degli spazi aperti.

Le immagini che accompagnano i testi sono funzionali ad una miglior comprensione delle tematiche affrontate, presentando sia episodi di buona qualità sia situazioni critiche. Le foto sono scattate nel territorio del Carso classico e sono presentate senza didascalie per consentire una valutazione più oggettiva dei loro contenuti da parte del lettore.

2. ODPRT PROSTOR KRAŠKE KRAJINE

Odprt prostor je ena glavnih sestavin kraške krajine. Odraža se v ulicah, poteh, borjačih, trgih, pašnikih, obdelani zemlji, kamnitih širjavah, sladkih in morskih vodah. Značaj odprtega prostora opredeljujejo nepremični in premični elementi kot so drevesa, zgradbe, vodnjaki, urbana oprema, vozila, ljudje, živali; površine, ki so prekrte s travnikom, zemljo, kamnom, gramozom, vodo, asfaltom, kakor tudi meje, ki ga določajo z ograjami, živimi mejami in zidovi.

Piročnik sistematično razpozna in proučuje sestavne elemente kraške krajine s pomočjo analize obstoječega stanja, ter nato predlaga merila za upravljanje, njihovo obnovo in načrtovanje. V njem je podan osnovni spisek elementov prostora, ki pa se lahko v prihodnosti razširi in dopolni.

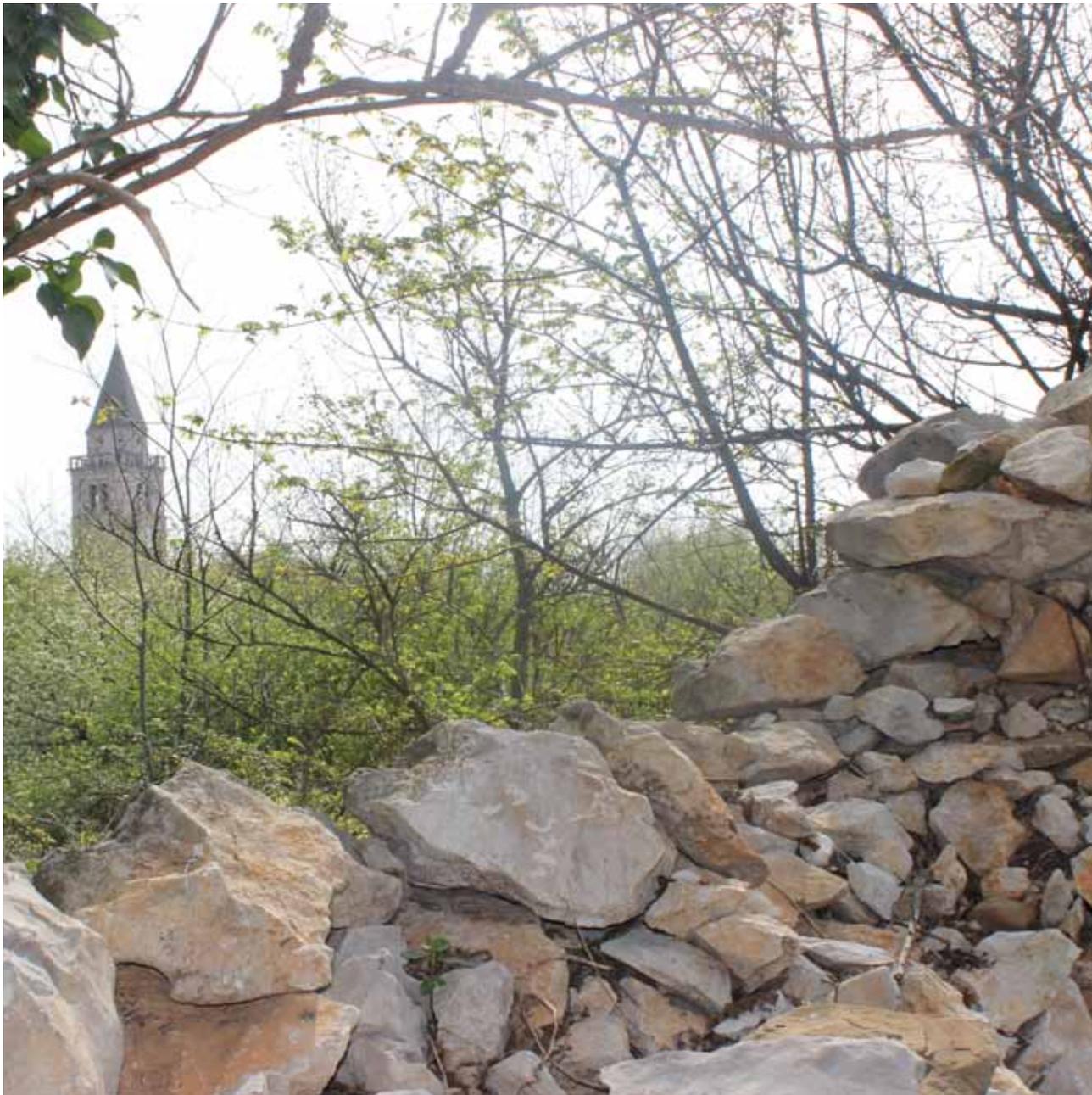
Merila so obdelana in prikazana tako, da jih lahko uporabljajo tako prebivalci kot tudi načrtovalci in javni uslužbenci, ki sodelujejo v procesih prostorskega načrtovanja in ocenjevanje krajinske ustreznosti posegov.

Za trg kot javni odprti prostor par excellence smo znotraj naše analize oblikovali različne kriterije posvečene njegovim posameznim sestavnim elementom.

Trenutno je javni prostor na Krasu na splošno degradiran. Razen nekaj svetlih izjem pozitivnih prenov, je rezultat prenov in obnov javnih odprtih prostorov nemalokrat preveč hladen, neoseben in tuj v primerjavi z lastnostmi kraških krajev. Za dvig zavesti o vrednotah kraškega območja je pomembno začeti s procesom prenov odprtih javnih površin.

Fotografije, ki spremljajo besedila, so namenjene boljšemu razumevanju predstavljenih tematik in prikazujejo tako dobre primere kot kritične situacije. Slike so namenoma brez podnapisov, tako da lahko bralec osredotoči pozornost na njihovo vsebino.





21

2.1 L'EDIFICIO E LO SPAZIO APERTO / STAVBA V PROSTORU

2.1.1 COLLOCAZIONE

ANALISI

Il modello urbano tipico dell'altopiano carsico è costituito da insediamenti compatti con un limite ben definito fra il costruito e lo spazio aperto. Gli insediamenti sono collocati nel rispetto delle caratteristiche ambientali (in particolare dei venti dominanti e dell'insolazione), della morfologia del terreno e della struttura del paesaggio legata al uso del suolo. Le case carsiche tradizionalmente venivano costruite sul bordo della parcella per sfruttare al meglio lo spazio a disposizione formando un cortile recintato e chiuso, protetto dalla Bora, dove era possibile svolgere varie attività contadine durante quasi tutto l'arco dell'anno.

Dopo gli anni '50 si è assistito ad un proliferare di case isolate che hanno consumato vaste porzioni di territorio. Questa edificazione dispersa è in netto contrasto con gli insediamenti tradizionali compatti.

L'attuale realizzazione di edifici residenziali periurbani segue tutt'altri principi costruttivi rispetto a quelli della tipica architettura carsica. Questi edifici sono collocati nel territorio secondo criteri diversi, come costo del terreno, panorama, vicinanza alla strada ecc. Tali manufatti influiscono negativamente sull'identità del paesaggio culturale carsico, ponendosi come corpi estranei e mal inseriti.

Raramente gli interventi di nuova costruzione interpretano correttamente le caratteristiche del luogo migliorando l'immagine paesaggistica esistente.

CRITERI

- promuovere tipi residenziali compatti
- evitare la dispersione urbana, estremamente onerosa in termini di risorse ambientali e territoriali
- riutilizzare aree dismesse
- definire l'area di rispetto per ogni villaggio carsico, prevedendo delle restrizioni maggiori per i nuovi interventi all'interno delle stesse
- posizionare le nuove costruzioni in modo da contribuire a definire il limite dell'insediamento, senza modificare il carattere tipologico del villaggio stesso

2.1.1 LOKACIJA

ANALIZA

Za Kras so značilna strnjena naselja z dobro vidno mejo med grajenim in odprtim prostorom. Naselja so nastala ob upoštevanju okoljskih značilnosti (predvsem glavnih vetrov in osončenosti), morfologije terena in strukture krajine v povezavi z rabo tal. Kraške hiše so bile umeščene na rob parcele, tako da je bil prostor kar najbolj izkoriščen. Na ta način so nastale značilne skupine stavb v nizih z ograjenim in zaprtim dvoriščem, zaščitnim pred burjo, kjer so lahko različne kmečke dejavnosti potekale skoraj vse leto.

V povojnem času se je začela gradnja novih zasebnih hiš, ki so zaradi nestrnjene postavitve v prostor zasegle veliko površino. Način postavitve novejših zgradb v prostor je v močnem nasprotju s tradicionalnimi kraškimi strnjenimi naselji.

Novejše zgradbe so grajene po drugačnih kriterijih in sicer: cena zemljišča, panoramski razgled, bližina infrastrukture ipd. in zato v prostoru največkrat deluje kot tujki, neprilagojeno in neskladno z okoljem katerega del so. Gradbeni posegi, ki izhajajo iz danosti prostora in krepijo sliko kulturne kraške krajine, so zelo redki.

MERILA

- prednost je potrebno dati strnjeni stanovanjski gradnji
- preprečiti prekomerno urbanizacijo podeželja, ki močno ogroža okoljske in prostorske vire
- prednostno graditi na degradiranih območjih
- vsakemu kraškemu naselju določiti varovalni pas, kjer bi veljali posebni pogoji in omejitve glede novih posegov v prostor
- novogradnje bi bilo treba graditi tako, da bi bil z njihovo gradnjo ustvarjen ali dopolnjen rob naselja, ne da bi se pri tem spremenil njegov tipološki značaj
- pri gradnji novih objektov je treba upoštevati morfologijo terena, pri tem pa slediti plastnicam
- prednostno je treba upoštevati kraške pojave, zlasti doline in mikroreliefne kraške oblike, kar pomeni, da se v teh območjih praviloma ne sme graditi

- collocare le nuove costruzioni nel rispetto della morfologia del terreno, seguendo le isoipse
- rispettare i fenomeni carsici, come le doline e le microforme del carsismo: non costruire in queste aree e non danneggiare i fenomeni ad esse collegati
- nel caso di nuovi interventi nelle aree adibite a prato o pascolo, si dovrebbero scegliere le aree meno conservate, dove la boscaglia già copre una buona parte della superficie prativa e dove i muretti in pietra sono già del tutto o parzialmente crollati
- dal momento che l'abbandono degli edifici, soprattutto nel centro dei villaggi, è un problema di grande rilevanza sarebbe auspicabile riuscire a stabilire un arco di tempo entro il quale i proprietari siano tenuti a ripristinare le unità abitative degradate
- lo sviluppo degli insediamenti dovrebbe seguire le direzioni già presenti nello spazio, mantenendo il tipico orientamento degli edifici, con le facciate principali esposte verso sud-ovest, al riparo dalla Bora.

- v primeru širitve stavbnih zemljišč na travniške ali pašniške površine bi bilo treba izbrati manj ohranjene površine, kjer je večina travnate površine zaraščena, ter so kamniti zidovi že v celoti ali delno porušeni
- zapuščenost objektov, tako v središčih naselij kot izven njih, predstavlja veliko in pomembno problematiko, dobro bi bilo opredeliti časovno obdobje, v roku katerega bi lastniki morali ponovno vzpostaviti in obnoviti dotrajane stanovanjske stavbe
- razvoj naselij bi moral slediti značilnim smerem, ki so v prostoru že prisotne in prepoznavne, z ohranitvijo značilne orientacije objektov, z glavnimi fasadami usmerjenimi proti jugo-zahodu, v zavetju pred burjo.



22



23



2.1.2 FORMA

ANALISI

La casa carsica deriva da uno stretto rapporto con l'ambiente circostante e diventa espressione dello stesso, sia dal punto di vista formale sia da quello funzionale. Tipicamente la casa carsica è rettangolare, caratterizzata da una larghezza relativamente ristretta. Di solito è composta da piano terra, primo piano e basso sottotetto: complessivamente quindi le altezze sono contenute, i volumi semplici e lo sviluppo è orizzontale. Le facciate e le relative aperture si legano agli aspetti climatici: le facciate sud ed ovest, protette, sono rivolte verso l'area del cortile mentre quelle nord ed est, solitamente cieche o con aperture molto piccole, proteggono dal vento di Bora. Le scale esterne e i ballatoi si posizionano sul lato protetto.

CRITERI

- nella progettazione dei nuovi edifici si dovrebbero considerare e assumere le caratteristiche fondamentali dell'architettura tradizionale carsica
- le tipiche costruzioni raggruppate a corte possono essere considerate come un modello di riferimento per nuovi interventi sull'altopiano del Carso
- redigere una mappa con la zonizzazione del territorio in base alle tipologie dell'architettura carsica.



25

2.1.2 OBLIKA

ANALIZA

Tradicionalna kraška hiša izhaja iz in je izraz tesnega razmerja in povezanosti z okoljem, tako z oblikovnega kot funkcionalnega vidika. Značilna kraška hiša je podolgovate, pravokotne oblike z relativno majhno širino. Večinoma je enonadstropna, torej s pritličjem in prvim nadstropjem, ter ponekod z nizkim podstrešjem; na splošno je zanjo značilna zmerna višina in preprosti, horizontalno poudarjeni volumni. Fasade in fasadne odprtine se prilagajajo podnebnim razmeram: južne in zahodne fasade so v zavetju in gledajo proti dvorišču, medtem ko severne in vzhodne fasade, običajno z zelo majhnimi odprtinami ali pa brez njih, služijo zaščiti pred burjo. Zunanja stopnišča in ganki so nameščeni na zaščitene osončene fasade.

MERILA

- pri novogradnjah bi se morale upoštevati in povzemanj temeljne značilnosti tradicionalne kraške arhitekture
- značilne tradicionalne nize hiš s skupnim dvoriščem se lahko upošteva kot referenčni model za novogradnje na planoti Krasa
- priporoča se izdelava zemljevida z opredelitvijo območij različnih arhitekturnih tipologij kraških hiš.



26



27



28



29

2.1.3 TETTO

TETTO TRADIZIONALE

ANALISI

Il tetto caratteristico della casa carsica è simmetrico, con due falde spioventi e il comignolo posto parallelamente al lato lungo dell'edificio. L'inclinazione tipica è compresa tra i 18° e i 28°, ma sale fino a 45° qualora il manto di copertura sia in lastre di pietra. Quest'ultima tipologia, grazie al peso proprio rende il tetto resistente alla forza del vento. In passato era pure diffuso l'utilizzo delle coperture in paglia; oggi questi materiali sono stati in gran parte sostituiti da coppi in laterizio. Gli sporti di linda sono solitamente contenuti, a meno che non fungano anche da copertura del ballatoio esterno, mentre la cornice di timpano non è sporgente; le gronde e i pluviali sono tradizionalmente a sezione circolare. Spesso nei villaggi carsici vi era una grande uniformità a livello delle coperture, sia per le comuni abitazioni sia per altri edifici come chiese o fienili, ciò contribuiva fortemente a rafforzare l'aspetto del villaggio carsico come unità omogenea.

CRITERI

- per tutti gli interventi di recupero l'aspetto tipologico-costruttivo dei tetti deve essere conservato, con il manto di copertura in coppi o in pietra
- nel caso di edifici facenti parte di una schiera o tra essi allineati, le pendenze dovrebbero ricalcare quelle del tetto degli edifici adiacenti
- elaborare un abaco con le tipologie permesse dei tetti (materiali, forme, colori)
- evitare l'inserimento di finestre sui tetti se visibili dalla pubblica via, dai punti panoramici e, in generale, da contesti di pregio
- mantenere e recuperare i camini tradizionali
- evitare il tetto piano o l'utilizzo di forme ingiustamente irregolari
- promuovere per i tetti soluzioni innovative e adeguate al contesto carsico.

2.1.3 STREHA

TRADIZIONALNA STREHA

ANALIZA

Značilna streha kraške hiše je simetrična dvokapnica, s slemenom vzporednim z daljšo stranico objekta. Naklon znaša med 18° in 28°, vendar je lahko tudi večji, do 45°, če so za kritino uporabljene kamnite plošče. Kamnita kritina je izredno funkcionalna, saj je odporna na veter. Tradicionalna kritina je torej kamnita, vendar je bila razširjena tudi uporaba slame; sčasoma so te materiale zamenjali opečni korci. Napušči so običajno kratki, razen v primerih ko pokrivajo gank, na zatrepnih fasadah pa napuščev navadno ni; tradicionalno so žlebovi in odtočne cevi okroglega prereza. Zanimivo je, da je v kraških naseljih pogosto vladala enotnost streh, ki so si bile na prvi pogled zelo podobne, tako strehe stanovanjskih hiš kot drugih objektov, npr. strehe cerkva ali senikov, kar je bistveno pripomoglo k utrditvi podobe kraških naselij kot skladne in enovite celote.

MERILA

- pri obnovah je treba ohraniti tipološki in konstrukcijski vidik streh, s strešno kritino iz opeke ali kamna
- na objektih, ki so zgrajeni v nizu in v enotni liniji, morajo biti nakloni streh enaki naklonom streh bližnjih stavb
- za posamezna območja Krasa opredeliti možne dovoljene tipologije streh (materiali, oblike, barve)
- izogibati se postavitvi strešnih oken, če so vidni z javnih cest, razglednih točk in iz drugih krajev s posebnim pomenom
- ohranitev in obnova tradicionalnih dimnikov
- brez tehtnega razloga stavbe načeloma ne smejo imeti ravnih streh ali streh nepravilnih oblik
- spodbujanje inovativnih, ustreznih rešitev za strehe na Krasu.



30



31



32

TETTO VERDE

ANALISI

A parte la copertura in paglia il tetto verde non è tipico della tradizione carsica. Per i centri abitati il tetto verde è consigliato se si tratta delle coperture delle parti minori della costruzione o degli edifici secondari a piano singolo. Tale elemento offre numerosi vantaggi, innanzitutto ecologici, come la riduzione dell'inquinamento sonoro, l'assorbimento delle polveri sottili, la mitigazione microclimatica, la formazione di un nuovo habitat per piante e animali e la riduzione dei picchi di deflusso idrico.

I tetti verdi garantiscono prestazioni di isolamento termico in inverno e di raffrescamento nel periodo estivo, consentendo consistenti risparmi nei costi di riscaldamento e di condizionamento.

CRITERI

- per le coperture degli edifici industriali/artigianali è consigliata la realizzazione di tetti verdi
- per l'inverdimento delle coperture si dovrebbero usare specie adeguate per il paesaggio carsico.



33

ZELENA STREHA

ANALIZA

Zelena streha ni element tradicionalne kraške arhitekture. V preteklosti je bila na Krasu razširjena tudi slamnata streha, ki pa je bila sčasoma zamenjana s kamnito ali opečno kritino. Zelena streha je v naseljih priporočljiva, če gre za izvedbo strehe nad manjšimi deli objekta ali za strehe pomožnih pritličnih objektov. Kljub temu ima številne prednosti, predvsem ekološke, kot so zmanjšanje zvočnega onesnaževanja, vpijanje drobnega prahu, blaženje mikroklimatskih dejavnikov, oblikovanje novega habitata za rastline in živali in nižanje konic odтока vode.

Zelene strehe zagotavljajo tudi toplotno zaščito pozimi in hlajenje poleti, s tem pa omogočajo precejšen prihranek pri stroških ogrevanja in hlajenja.

MERILA

- na industrijskih in obrtnih objektih je izvedba zelenih streh priporočljiva
- za ozelenitev streh uporabiti rastlinske vrste, ki so primerne za kraško krajino.



34

2.1.4 FACCIATA E SUOI ELEMENTI

ANALISI

In primo luogo bisogna sempre tenere presente la semplicità su cui è improntata la casa tradizionale carsica e considerare che gli elementi costitutivi della facciata sono limitati nel numero, nel materiale e nella forma. Essendo poi la pietra l'elemento da costruzione tradizionale fondamentale, questa riveste il ruolo principale anche nelle murature, dove è impiegata con la qualità migliore posta verso l'esterno. Le facciate più importanti solitamente erano intonacate, mentre quelle laterali, meno significative, venivano lasciate senza intonaco con pietra a vista. In generale comunque la muratura presenta una finitura omogenea, senza zoccolatura o brani di pietra a vista. Gli elementi in pietra sono caratterizzati dalla purezza della forma e da particolari legati all'abilità dell'esecutore. L'ornamento è presente solo sugli elementi che rivestivano una particolare importanza, sia per ciò che rappresentavano in sé, come i pozzi che contenevano l'acqua, sia per rappresentanza, come ad esempio nei portoni privati di ingresso al cortile, sul lato che dava verso lo spazio pubblico, piazza o via.

Il colore degli edifici è un aspetto di primaria importanza per la percezione degli insediamenti e dei singoli edifici. Le facciate principali delle case carsiche erano intonacate con colori naturali derivati dal luogo, dovuti a pigmenti naturali presenti nella sabbia o nel suolo, che andavano dal bianco al grigio scuro, con accenti arancioni e bruni. Attualmente purtroppo si utilizza spesso una tavolozza di colori sintetici, molto più ampia e dissonante.

Gli elementi principali legati alla facciata nella casa carsica tradizionale sono:

- scale esterne: solitamente in pietra, raramente in legno;
- pilastri: in gran parte in pietra;
- fori porte e finestre: caratterizzati da forme rettangolari con base minore dell'altezza, hanno cornice ed eventuale spiovente in pietra;
- portoni di ingresso ai cortili: sono ad arco o architravati, con cornice in pietra e serramento a doppia anta in legno di semplice fattura, a volte anche con aperture;
- comignoli: posti parallelamente al lato lungo dell'edificio, quasi sempre intonacati;
- camino: tradizionalmente presenta una sporgenza es-

2.1.4 FASADA IN NJENI ELEMENTI

ANALIZA

Predvsem je treba vedno imeti v mislih, da tradicionalna kraška hiša temelji na preprostosti in upoštevati dejstvo, da so elementi, ki sestavljajo fasado, omejeni po številu, materialih in obliki. Kamen je osnovni tradicionalni gradbeni element, glavno vlogo ima tudi pri gradnji zidov, kjer so boljše kamne vgrajevali na zunanjo stran zidu. Glavne fasade so bile običajno ometane, stranske, manj pomembne, pa so bile neometane z vidnim kamnom. Na splošno so bili zidovi enotno ometani, brez cokla in brez izsekov z vidnim kamnom. Za kamnite elemente so značilne preproste oblike in detajli, ki so odvisni od spretnosti kamnoseka; ornamenti so prisotni samo na elementih s posebnim pomenom, ali zaradi lastnega pomena, kot npr. vodnjaki z vodo, ali pa zaradi reprezentančnosti, kot npr. zasebni portoni, vhodna vrata na dvorišče, na strani, ki gleda na javno površino, trg ali ulico.

Barva stavb je bistvenega pomena pri percepciji in dojemanju naselij in posameznih objektov. Glavne fasade kraških hiš so bile ometane z naravnimi barvami, ki izvirajo iz okolja. Barve so namreč izhajale iz naravnih pigmentov, ki so prisotni v pesku ali zemlji, od bele do temno sive, z oranžnimi in temno rjavimi poudarki. V današnjem času pa je pogosto v uporabi veliko obsežnejša paleta umetnih barv, ki so med seboj neskladne.

Glavni elementi vezani na fasado tradicionalne kraške hiše so:

- zunanje stopnišče: v glavnem iz kamna, redko iz lesa
- stebri: v glavnem iz kamna
- vratne in okenske odprtine: v obliki pokončnega pravokotnika, širina je manjša od višine, imajo okvir in eventualno napuščni venec iz kamna
- vhodna vrata na dvorišče: po obliki ločimo ločno ali okvirno izvedbo, imajo okvir iz kamna in dvokrilna lesena vrata preproste izdelave, včasih z odprtini
- dimniki: nameščeni vzporedno z daljšo stranico stavbe, skoraj vedno ometani
- ognjišče (spahnjenca): tradicionalni izzidek v obliki apside, pogosto gleda na cesto ali trg, kar prispeva h karakterizaciji ne samo kraške hiše, ampak tudi zunanje prostora
- okenski profili: so leseni, okna so običajno dvokrilna z zunanji senčili

terna in forma di abside, spesso rivolto verso la strada o la piazza; ciò contribuisce a caratterizzare molto non solo la casa carsica, ma anche lo spazio aperto;

- serramenti: sono in legno, solitamente a doppia anta e con oscuranti esterni;
- sottopassaggi: utilizzano una struttura ad arco e sono caratterizzati da cornici, a volte decorate, in pietra.

CRITERI

- per i centri storici e per i nuclei e immobili rurali di valore storico sono opportuni esclusivamente interventi di manutenzione ordinaria, straordinaria, restauro e risanamento conservativo
- sollecitare l'uso edilizio della pietra locale nel rispetto della tradizione artigianale al fine di un'integrazione armoniosa con il paesaggio del Carso
- tutti gli interventi di recupero del patrimonio edilizio esistente e di realizzazione di nuovi edifici dovrebbero rispettare gli elementi tipologici, volumetrici e tecnologici tradizionali
- gli sporti devono essere contenuti, a parte il caso di scale e ballatoi
- sono da evitarsi: falde sporgenti, comignoli prefabbricati in mattoni a vista, evidenziazione della zoccolatura, pitturazione di elementi lapidei, realizzazione di elementi aggiunti (bussole e verande), sistemi di oscuranti tramite rotolanti
- si suggerisce di elaborare un piano colore per il Carso che incentivi l'uso di pigmenti e materiali naturali e locali e prescriva la paletta dei colori consentiti
- prescrivere l'uso di tecniche tradizionali e materiali eco-compatibili.

- podhodi: uporabljajo gradbeni element loka, njihova značilnost so okvirji iz kamna, ki so včasih ornamentirani.

MERILA

- za historična jedra, ruralne naselbine in ruralne objekte z zgodovinsko vrednostjo so ustrezna zgolj redna in izredna vzdrževalna dela, ter restavratorski in konservatorski posegi
- spodbujati uporabo lokalnega kamna za gradnjo, ob upoštevanju kamnoseške tradicije, z namenom skladne umestitve v kraško krajino
- pri obnovi obstoječe stavbne dediščine in novogradnji je treba upoštevati tradicionalno tipologijo in volumne
- napušči naj bodo kratki, razen v primeru, ko pokrivajo stopnišče in gank
- izogibati se prefabriciranim dimnikom iz vidnih opek, izvedbi poudarjenega cokla, barvanju kamnitih elementov, izvedbi prizidkov (vetrolovi, verande), rolo senčilom
- priporočljiva je izdelava načrta barv za fasade hiš na Krasu, ki spodbuja uporabo naravnih lokalnih materialov in pigmentov in predpisuje izbor dovoljenih barv
- predpisati uporabo tradicionalnih tehnik in okolju prijaznih materialov.



35



36



37

2.1.5 COMPLESSO DEGLI EDIFICI

ANALISI

Le cortine murarie sono di fondamentale importanza ed incidono profondamente sulla qualità dello spazio aperto. È quindi necessario che gli edifici prospicienti rispettino determinate caratteristiche e che siano uniformati agli aspetti tradizionali dell'architettura carsica. Storicamente nei paesi carsici lo spazio pubblico esterno non era di grande dimensione ma gli edifici che vi si affacciavano erano caratterizzati da una forte omogeneità complessiva, determinata dalle forme, dalle finiture, dai materiali, dai colori. Oggi giorno invece è ravvisabile una forte discontinuità tra edifici, legata alle diverse epoche di costruzione, alle ristrutturazioni, spesso di bassa qualità architettonica. Lo spazio pubblico ha perso le caratteristiche di semplicità e di omogeneità che lo contraddistinguevano un tempo.

CRITERI

- per le facciate degli edifici che si prospettano su spazi pubblici caratteristici è necessario che venga prestata particolare cura al mantenimento degli elementi tradizionali
- preservare la tradizionale conformazione della casa carsica, con impianto rettangolare e volumi contenuti, e utilizzarla come modello per i nuovi interventi.

2.1.5 STAVBNI SKLOP

ANALIZA

Zidne kulise javnih prostorov so bistvenega pomena in močno vplivajo na kvaliteto odprtega prostora, ki ga omejujejo. Stavbe, ki gledajo na javni prostor, morajo izpolnjevati določene značilnosti in morajo biti skladne s tradicionalnimi načeli kraške arhitekture. V preteklosti zunanji javni prostor kraških vasi ni imel velikih razsežnosti, kljub temu je bila za stavbe, ki so ga obdajale, značilna oblikovna enotnost in usklajenost, ki je izhajala iz oblik, obdelav, materialov in barv. Danes je med fasadami stavb razvidna velika raznolikost. Stavbne kulise niso homogene in so med seboj neskladne, pogosto slabe arhitekturne kakovosti. Odprt prostor kraških naselij se zato večinoma ne doživlja več kot celota.

MERILA

- pri fasadah stavb, ki gledajo na značilni javni prostor, je treba posvetiti posebno pozornost vzdrževanju tradicionalnih elementov
- ohraniti in uporabiti kot model za novogradnjo tradicionalno obliko kraške hiše, s tlorisom v obliki pravokotnika in s preprostimi, zmernimi volumni.



38

2.2 ELEMENTI LEGATI ALL'EDIFICIO / ELEMENTI VEZANI NA STAVBO

2.2.1 TARGHE E NUMERI CIVICI

ANALISI

La targhetta riportante il numero civico è un elemento che si declina in una molteplicità di varianti. Cambiano i materiali, le dimensioni e le cromie, dando vita ad una grande varietà. Spesso inoltre si aggiungono elementi riportanti la denominazione della borgata, o dei proprietari dell'edificio.

CRITERI

- è necessario che nella scelta delle targhette si rispetti sempre il carattere di sobrietà e semplicità che caratterizza tutta l'architettura carsica, e si devono quindi evitare eccessive decorazioni e disegni, così come colori e materiali estranei alla cultura carsica
- possibilmente mantenere e restaurare le vecchie targhette a fianco delle nuove
- non bisogna considerare la pietra come un materiale di per sé adeguato per le targhe, si riscontrano infatti casi con lavorazioni eccessive.



39

2.2.1 TABLE IN HIŠNE ŠTEVILKE

ANALIZA

Tablica s hišno številko je element, ki se pojavlja v zelo različnih oblikah. Materiali kot tudi dimenzije in barve so pogosto drugačni, zato nastaja velika raznolikost. Pogosto so poleg njih nameščeni drugi elementi z imeni zaselkov ali lastnika stavbe.

MERILA

- pri izbiri tablice naj se spoštuje principe zmernosti in preprostosti, ki so značilni za celotno kraško arhitekturo, zato se je treba izogniti prekomernemu okraševanju in vzorcem, barvam, ter materialom, ki ne pripadajo kraški kulturi
- poleg novih tablic, naj se po možnosti na fasadi ohranijo in obnovijo tudi stare
- ne sme biti samoumevno, da je kamen za table in hišne številke primeren material, obstajajo namreč tudi primeri, kjer je obdelava kamna pretirana.



40

2.2.2 ISOLAMENTO TERMICO

ANALISI

L'isolamento termico è molto importante per l'efficienza energetica degli edifici ed è inoltre un aspetto strettamente normato. Problematico è il caso dell'isolamento termico esterno in quanto altera le proporzioni architettoniche dell'edificio.

CRITERI

- si suggerisce la redazione di una mappa per il Carso con l'individuazione di aree dove consentire la realizzazione di cappotti esterni di isolamento termico e distinguere aree con prescrizioni specifiche
- definire quali tipi di isolamento termico consentire per l'architettura carsica tradizionale
- l'isolamento esterno nella forma di "cappotto" è da sconsigliare in quanto altera le proporzioni architettoniche
- l'uso di piante rampicanti per la facciata è un tipo di isolamento termico che può essere interessante anche per gli insediamenti tradizionali
- per edifici non tradizionali l'isolamento esterno può rappresentare l'occasione per una riqualificazione estetica e tecnologica.



41

2.2.2 TOPILOTNA IZOLACIJA

ANALISI

Toplotna izolacija je zelo pomembna za zagotovitev energetske učinkovitosti objektov. To področje je natančno urejeno s predpisi. Za ohranitev arhitekturne in urbanistične kakovosti tradicionalnih stavb je zunanja toplotna izolacija problematična, ker vpliva na zunanji izgled stavbe.

CRITERI

- izdelati zemljevid Krasa in opredeliti območja, kjer so zunanji toplotno izolacijski plašči dovoljeni, ter območja, kjer so priporočljive alternativne rešitve toplotnega izoliranja stavb, kjer veljajo posebni pogoji
- določiti, katere vrste toplotne izolacije je dovoljeno uporabljati za tradicionalno kraško arhitekturo
- pri tradicionalni kraški arhitekturi se zunanja izolacija v obliki sistema izolacijskih plaščev odsvetuje, saj lahko bistveno spremeni obstoječa kvalitetna arhitekturna razmerja
- uporaba plezalk na fasadi je vrsta toplotne izolacije, ki je lahko zanimiva tudi za tradicionalna naselja
- pri netradicionalnih objektih je lahko dodatna toplotna izolacija priložnost za estetsko in tehnološko prenovo objekta.



42

2.2.3 PROTEZIONE DAL SOLE

ANALISI

Il tema della protezione dal sole è fondamentale. Una buona progettazione dell'edificio e delle sue componenti consente una riduzione dell'utilizzo di condizionatori; ne consegue un risparmio energetico e la possibilità di evitare l'installazione in facciata delle unità esterne degli stessi. Gli elementi di protezione utilizzati nell'architettura tradizionale sono gli oscuranti a doppia anta, i ballatoi e i pergolati con piante rampicanti. Ultimamente hanno trovato grossa diffusione tende manuali e meccanizzate.

CRITERI

- sono da preferirsi elementi come i pergolati con specie a foglia caduca, che consentono un raffrescamento estivo e la possibilità di sfruttare d'inverno il calore solare
- per le aperture si suggerisce gli oscuranti a doppia anta applicati esternamente al serramento
- alcuni sistemi non appartenenti alla cultura carsica, quali tende e sporti di linda eccessivi, sono da evitare
- nel caso siano comunque installabili tende esterne, in special modo a ridosso di spazi pubblici, queste non devono essere troppo grandi e avere colori accessi o fantasie vistose, ma devono armonizzarsi quanto più possibile all'edificio ed al contesto.



43

2.2.3 ZAŠČITA PRED SONCEM

ANALIZA

Ustrezna zaščita pred soncem je na Krasu bistvenega pomena. Dobro in pravilno načrtovanje stavbe in njenih delov omogočata omejeno uporabo klimatskih naprav, kar posledično pomeni prihranek energije, hkrati pa ni potrebe po nameščanju teh zunanjih enot na fasade objektov. Elementi tradicionalne kraške arhitekture za zaščito pred soncem so dvokrilna lesena polkna, ganki in s plezalkami ozelenjene pergole. Zadnje čase je zelo razširjena uporaba markiz na ročno ali motorno upravljanje.

MERILA

- prednostno uporabiti elemente kot so pergole z listopadnimi rastlinskimi vrstami, ki poleti zagotavljajo hlajenje, pozimi pa omogočajo prodiranje sončne svetlobe in toplote
- predlaga se, da so odprtine zaščitene z dvokrilnimi polkni, nameščenimi na zunanjo stran profila
- nekateri elementi ne pripadajo kraški kulturi, npr. markize in prekomerni napušči, zato se je potrebno izogniti njihovi uporabi
- v primeru namestitve zunanjih markiz, predvsem na javnih površinah, le-te ne smejo biti prevelike, ter vzorčaste ali živih barv, ampak morajo biti usklajene z objektom in okolico.



44

2.2.4 SISTEMI SOLARI

ANALISI

L'energia solare è una forma di energia rinnovabile interessante per il Carso, ma è fondamentale regolare la collocazione delle strutture di produzione nel rispetto dei valori naturali e culturali del territorio. La regolamentazione dell'uso dei pannelli solari, che è in forte sviluppo, si distingue in base alla tipologia dell'edificio sul quale va collocato (residenziale, pubblico, industriale/artigianale ecc.). I pannelli possono essere installati su diverse superfici, sia inclinate sia piane e spesso occupano le coperture delle abitazioni e delle pertinenze; possono inoltre essere installati su strutture autonome, così come è possibile realizzare ampie superfici a pannelli autonomi, detti parchi fotovoltaici.

CRITERI

- si suggerisce di redigere una mappa per il Carso con l'individuazione delle aree dove consentire la collocazione di pannelli solari e distinguere aree con prescrizioni specifiche
- pur considerando l'apporto positivo dal punto di vista energetico è necessario prendere delle precauzioni nell'installazione di questo tipo di impianti sui tetti. In particolare modo, si dovranno verificare le seguenti condizioni: superficie adeguata dell'impianto rispetto a quella della copertura, colore del pannello quanto più neutro, forma e disposizione regolare dei pannelli, aderenza alla pendenza della falda; è auspicabile l'integrazione nel manto di copertura
- gli impianti, se visibili dalla pubblica via, dai punti panoramici e in generale da contesti di pregio, sono da evitarsi
- nei centri storici non va interrotta la continuità dei tetti.

2.2.4 SOLARNI SISTEMI

ANALIZA

Sončna energija je za Kras zelo zanimiva oblika obnovljive energije, vendar je ključnega pomena opredeliti ustrezno postavitev solarnih sistemov, ki spoštuje naravne in kulturne vrednote območja. Uporaba solarnih sistemov hitro narašča, razlikujejo pa se glede na vrsto objektov, na katerih bodo nameščeni (stanovanjski, javni, industrijski, obrtni ipd.). Solarni moduli lahko stojijo na različnih površinah, tako na nagnjenih kot na ravnih, pogosto so montirani na strehe stavb. Lahko so nameščeni na samostoječe konstrukcije, lahko pa se oblikujejo tako imenovani fotovoltaični parki.

MERILA

- izdelati zemljevid Krasa in opredeliti območja, kjer je postavitev solarnih sistemov dovoljena in območja, kjer veljajo posebni pogoji, kot npr. za historična jedra
- kljub številnim prednostim z energetskega vidika, je potrebna previdnost pri nameščanju teh sistemov na strehe stavb. Predvsem je treba zadostiti naslednjim pogojem: površina solarnih modulov mora biti primerna površini in velikosti strehe, barva modulov pa naj bo čim bolj nevtralna, moduli naj bodo pravilnih oblik, naklonski kot solarnih elementov mora biti prilagojen naklonu strehe
- zaželeno je vključevanje sistema v strešno kritino, izogibati se postavitvi sistemov, če so vidni z javnih cest, razglednih točk in iz drugih krajev s posebnim pomenom
- v historičnih jedrih potek streh ne sme biti prekinjen.



45



46



47

2.2.5 IMPIANTI DI CLIMATIZZAZIONE

ANALISI

Gli impianti di climatizzazione per ambienti interni presentano la necessità di installare le unità esterne fuori dall'abitazione. Queste unità sono spesso visibili e alterano la qualità visiva dello spazio aperto. Si tratta di elementi che sono posti su case sia recenti, sia tradizionali in pietra.

CRITERI

- le unità esterne degli impianti di raffreddamento sono altamente lesivi dei valori paesaggistici e si deve impedirne la vista dalla pubblica via e da punti panoramici in generale
- si suggerisce di utilizzare altre forme di raffrescamento estivo dell'edificio, legate all'utilizzo di pergolati e della vegetazione, sistemi più consoni alla tradizione carsica
- se impossibili da nascondere completamente, è consigliabile che le unità esterne dei condizionatori venissero dipinte della stessa tonalità del muro adiacente.



48

2.2.5 KLIMATSKE NAPRAVE

ANALIZA

Naprave za hlajenje bivalnih prostorov imajo zunanjo enoto, ki jo je potrebno namestiti izven stanovanja. Te enote so pogosto vidne, zato vplivajo na vidno kvaliteto odprtega prostora. Gre za elemente, ki so nameščeni tako na sodobnih stavbah kot na tradicionalnih kamnitih hišah.

MERILA

- zunanje naprave za hlajenje so zelo moteči elementi, ki kazijo in škodijo krajinskim vrednostim, zato je treba preprečiti njihovo vidnost z javnih cest in z razglednih točk nasploh
- treba je spodbujati drugačne načine poletnega hlajenja objektov, vezane na uporabo pergolat in rastlin; rešitev, ki je skladnejša s kraško tradicijo
- če je zunanje enote nemogoče popolnoma zakriti, jih je priporočljivo pobarvati v enakih odtenkih kot so zidovi, na katerih so nameščene.



49

2.2.6 ANTENNE

ANALISI

Molte volte si assiste alla proliferazione di antenne televisive e satellitari, non solo sui tetti, ma anche sui terrazzi, dal momento che il singolo utente desidera avere il proprio impianto. Tali elementi sono di forte impatto visivo perché pur essendo in genere di dimensioni abbastanza contenute vanno a formare una sorta di “selva” metallica sui tetti delle abitazioni, snaturando la percezione degli spazi esterni.

CRITERI

- al fine di ridurre l’impatto visivo delle antenne si consiglia di unificare questi elementi, in modo da ridurne il numero
- per l’antenna satellitare si consiglia l’utilizzo di un colore adeguato alla tipologia dello spazio aperto nel quale è collocata piuttosto che il bianco puro o il metallo a vista.



50

2.2.6 ANTENE

ANALIZA

Velikokrat je mogoče opaziti namnožitev televizijskih in satelitskih anten na strehah, pogosto pa tudi na terasah, saj vsak uporabnik želi imeti svojo napeljavo. Ponavadi so ti elementi dokaj majhnih dimenzij vendar gre za elemente z močnim vplivom na videz stavb, ker na strehah stavb tvorijo nekakšen kovinski “gozd”, ki popači dojemanje odprtega prostora.

MERILA

- v izogib navedenemu pojavu, je priporočljivo poenotenje in združevanje vseh vrst anten za posamezno stavbo ali za skupine stavb tako, da se zmanjša njihovo število
- za satelitsko anteno je namesto čisto bele barve in barve kovine priporočljiva uporaba barve, ki bo ustrezala značilnostim odprtega prostora, v katerem se nahaja.



51

2.3 ELEMENTI COSTRUITI MINORI / MANJŠI GRAJENI ELEMENTI

2.3.1 HIŠKE - CAPANNE IN PIETRA

ANALISI

Le hiške, capanne o casette in pietra a secco, sono costruzioni in pietra tipiche per il Carso realizzate come piccoli ricoveri temporanei liberando il campo o il pascolo dalle pietre.

Le coperture delle hiške, realizzate con pietra a secco, esprimono una sapienza costruttiva tramandata di generazione in generazione. La loro forma varia secondo le caratteristiche della pietra e della tradizione del luogo. Le hiške composte da pietra calcarea e da arenaria segnano l'attività dell'uomo all'interno del territorio del Carso, anche se a causa del rimboschimento spesso tali elementi si trovano oggi all'interno del bosco o della boscaglia.

CRITERI

- redigere una mappa con la zonizzazione del territorio in base al grado di importanza e di conservazione delle hiške del Carso per stabilire successivamente le priorità di intervento e i diversi gradi di protezione
- promuovere la conoscenza delle hiške e della tecnica costruttiva, in pietra a secco
- valorizzare le hiške tramite itinerari di turismo culturale.



52

2.3.1 HIŠKE - HIŠICE IZ KAMNA

ANALIZA

Hiške, kamnite enoprostorske poljske hišice so suhozidne konstrukcije, ki so jih zgradili kraški pastirji in kmetovalci za spravilo pridelkov in začasna pribežališča. Gradili so jih, ko so polja čistili odvečnega kamna. Suhozidne konstrukcije kažejo na ljudsko ustvarjalnost, suhograditeljstvo se je razvijalo skozi dolgo zgodovino človeštva in njegovo znanje se je prenašalo iz roda v rod. Oblika hišk je odvisna od kakovosti in velikosti kamna, ter od lokalne tradicije graditeljstva. Hiške iz apnenčastega in peščenega kamna označujejo človekovo dejavnost na območju Krasa, čeprav se danes te suhozidne konstrukcije zaradi zaraščanja krajine pogosto nahajajo znotraj gozdičev in grmičevja.

MERILA

- izdelava zemljevida Krasa s kategoriziranimi območji glede na stopnjo pomembnosti in ohranjenosti hišk na Krasu z določitvijo prioritete in stopenj zaščite
- širšo javnost seznaniti s hiškami in njenim načinom gradnje, to je s suhograditeljstvom
- ovrednotiti in osmisliti hiške s pomočjo zemljevida hišk na Krasu in kulturnih turističnih poteh.



53

2.3.2 POZZI

ANALISI

I pozzi rivestivano un ruolo fondamentale nella quotidianità prima dell'arrivo dell'acqua corrente in casa: questi infatti servivano per l'approvvigionamento idrico, e per questo erano posti spesso nei cortili. Erano fondamentali anche nel sistema di recupero delle acque piovane, poiché queste vi potevano essere convogliate dalla cisterna. Oltre ai pozzi privati, esistevano quelli pubblici, nella aree centrali dei nuclei storici.

CRITERI

- redigere una mappa dei pozzi sul Carso
- mantenere libera l'area prospiciente i pozzi
- promuovere il riutilizzo dei pozzi
- nel caso di area pubblica, la pavimentazione attorno al pozzo deve essere costituita da materiali locali.



54

2.3.2 VODNJAKI

ANALIZA

Vodnjaki so imeli pred izgradnjo vodovoda ključno vlogo v vsakdanjem življenju. Služili so za oskrbo z vodo, zato so največkrat stali na dvoriščih. Imeli so poglavitno vlogo tudi v sistemu zbiranja padavinskih vod, saj so lahko vanje speljali vodo iz cistern. Poleg zasebnih vodnjakov so v osrednjih delih historičnih jeder obstajali tudi javni vodnjaki.

MERILA

- pripraviti karto obstoječih vodnjakov na Krasu
- okrog vodnjakov naj se ohranja odprt, prazen prostor
- spodbujati ponovno vzpostavitev in uporabo vodnjakov
- v primeru javne površine mora biti tlak ob vodnjaku izveden iz lokalnih materialov.



55

2.3.3 PERGOLATI

ANALISI

I pergolati sono per lo spazio aperto del Carso un elemento caratteristico. Venivano utilizzati per l'ombreggiatura degli esterni grazie all'utilizzo di piante rampicanti sulla struttura, solitamente lignea, con pilastri in pietra oppure in metallo. I pergolati sono elementi che contribuiscono profondamente al mantenimento dell'identità culturale del territorio. Solitamente sono addossati alla facciata dell'abitazione oppure al muro di cinta, ma possono essere elementi a sé stanti. Per il Carso è tipico il pergolato costituito da una leggera struttura metallica di forma lunga e stretta, ancorata alla facciata maggiormente esposta al sole. Lo scopo era l'abbellimento della facciata e la creazione di una piccola zona d'ombra sottostante. I pergolati indipendenti si trovano normalmente nei parchi, giardini e vigneti terrazzati.

CRITERI

- promuovere l'utilizzo di pergolati con opportuna vegetazione (ad esempio vite, rosa e glicine). Le piante a foglia caduca, seguendo la stagionalità, consentono il raffrescamento estivo mentre in inverno permettono il passaggio della luce solare e quindi del calore
- prestare particolare attenzione alla struttura stessa: travi e pilastri non devono essere eccessivamente massicci e si deve rispettarne la loro gerarchia; inoltre si devono preferire colori naturali.



56

2.3.3 PERGOLE

ANALIZA

Pergole so za kraški prostor značilen element. Uporabljali so jih za senčenje zunanjih površin, saj so se plezajoče rastline vzpenjale po konstrukciji, ki je bila običajno lesena ali pa s kamnitimi, oziroma kovinskimi stebri. Pergole imajo ključen pomen pri ohranjanju kulturne identitete območja. Običajno so prislone na fasado stanovanjske hiše, lahko so postavljene ob obodni zid ali pa so to samostojni elementi. Za Kras je tipična dolga in ozka oblika pergole, ponavadi sestavljena iz lahke kovinske konstrukcije, ki je vpeta v hišno fasado, ki je najbolj izpostavljena soncu. Njen namen je bil krasiti fasado in pod seboj ustvariti manjši zasenčen prostor, pokrit z rastlinjem. Samostojne pergole pa se največkrat nahajajo v parkih, vrtovih in na terasah vinogradov.

MERILA

- spodbujati nameščanje pergol z ustrezno zasaditvijo listopadnih rastlin (npr. trta, vrtnica, glicinija, murva), listopadne rastline sledijo letnim časom in poleti zagotavljajo hlajenje, pozimi pa omogočajo prodiranje sončne svetlobe in toplote
- posebno pozornost posvetiti konstrukciji: tramovi in stebri naj ne bodo prekomerno masivni in potrebno je spoštovati njihovo hierarhijo; uporabiti je treba naravne barve.



57



2.3.4 ABBEVERATOI

ANALISI

Gli abbeveratoi sono elementi in pietra o cemento necessari un tempo per abbeverare gli animali e solitamente posti al limite della cortina urbana tradizionale. Attualmente non svolgono più la stessa funzione.

CRITERI

- è auspicabile il restauro e il mantenimento degli abbeveratoi, poiché sono memoria delle antiche tradizioni legate alla pastorizia e all'allevamento
- il riutilizzo di tali elementi può essere promosso anche all'interno di eventi particolari, quali manifestazioni folcloristiche e fiere.



59

2.3.4 NAPAJALIŠČA

ANALIZA

Napajališča so kamniti ali betonski elementi, navadno postavljeni na obrobje tradicionalne urbane naselbine. V preteklosti so jih uporabljali za napajanje živine, v današnjem času pa ne služijo več prvotnemu namenu.

MERILA

- zaželena je obnova in vzdrževanje napajališč, saj predstavljajo zapuščino starih običajev in tradicije pašništva in živinoreje
- ponovna vzpostavitev in uporaba teh elementov je lahko podprta z izvedbo posebnih dogodkov, kot so folklorne prireditve in sejmi.



60

2.3.5 MONUMENTI

ANALISI

Nel Carso sono presenti numerosi esempi di monumenti a ricordo degli eventi bellici del primo e del secondo conflitto mondiale. Tali memoriali vengono solitamente celebrati poche volte l'anno, ma allo stesso tempo sono di grande importanza per gli abitanti.

Nella maggior parte dei casi le aree che ospitano i monumenti sono collocate vicino agli incroci e ai parcheggi, poco visibili e scarsamente attrezzate per una sosta.

La vegetazione attorno ai monumenti è spesso costituita da piante sempreverdi non autoctone.

CRITERI

- mantenere libera l'area prospiciente i monumenti
- valorizzare tali elementi con una adeguata scelta delle specie da mettere a dimora e con un'opportuna illuminazione, non invasiva e in linea con la necessità di ridurre l'inquinamento luminoso.



61

2.3.5 SPOMENIKI

ANALIZA

Na Krasu so prisotni številni spomeniki v sponim na vojne dogodke 1. in 2. svetovne vojne. Običajno ob spomenikih potekajo slovesnosti le nekajkrat letno, kljub temu pa imajo za prebivalce velik pomen.

Največkrat so območja s spomeniki postavljena ob križiščih in parkiriščih, neopremljena za postanek in slabo opazna.

V bližini spomenikov izbor rastlin pogosto stremi k neavtohtonim zimzelenim vrstam.

MERILA

- okrog spomenikov naj se ohranja odprt, prazen prostor
- valorizirati in poudariti te elemente z ustreznim izborom rastlinskih vrst za zasaditev in neinvazivno razsvetljavo, skladno z zahtevo po zmanjšanju svetlobnega onesnaževanja.



62

2.3.6 BELVEDERI

ANALISI

Vari belvederi sono presenti in punti panoramici del Carso. I più caratteristici si trovano in prossimità dei castelli e sul costone carsico. I belvederi sono collocati in luoghi attraenti, da dove si godono viste di pregio sul paesaggio: sull'altipiano, sul paesaggio costiero e sul mare, sulla valle di Vipacco e sulle Alpi. Spesso purtroppo i belvederi si presentano in uno stato degradato, a causa di una mancata manutenzione e pulizia.

CRITERI

- redigere una mappa dei belvederi sul Carso, stabilendo le priorità per la manutenzione e la ricostruzione e una lista di possibili siti per nuovi belvederi
- curare la manutenzione e la pulizia dei belvederi
- prevedere nuovi belvederi secondo un linguaggio architettonico sobrio e con materiali che durino nel tempo.



63

2.3.6 RAZGLEDNE TOČKE

ANALIZA

Razgledišča najdemo na različnih panoramskih mestih Krasa, najznačilnejša so na legah nekdanjih gradišč in na kraškem robu. Postavljena so na privlačnih mestih, od koder je najlepši pogled na krajino, tako na kraško planoto kot tudi na priobalni pas z morjem, ter na Vipavsko dolino in na Alpe.

Žal se prevečkrat dogaja, da so razgledišča pomanjkljivo vzdrževana in čiščena.

MERILA

- pripraviti karto obstoječih razglednih točk Krasa in določiti prioritete za njihovo vzdrževanje in rekonstrukcijo, ob tem pa tudi predvideti morebitne nove lokacije za razgledišča
- redno vzdrževanje in čiščenje razgledišč
- predvideti nove razgledne točke upoštevaje brezčasen arhitekturni jezik in materiale.



64

2.3.7 SCULTURE

ANALISI

Le sculture sono elementi legati all'espressione artistica. Sul Carso sono maggiormente presenti sul territorio sloveno che su quello italiano; il materiale utilizzato più di frequente è la pietra.

CRITERI

- la scultura deve essere collocata in un'area scelta con cura, in modo che possa instaurarsi un rapporto con lo spazio aperto
- assicurare che le aree attorno alle sculture rimangano libere visivamente.



65

2.3.7 SKULPTURE

ANALIZA

Skulpture so vezane na umetniško izražanje. Pogostejše so na slovenskem kot pa na italijanskem območju Krasa. Večinoma gre za kamnite skulpture.

MERILA

- skulptura mora stati na ustrezni, skrbno izbrani lokaciji, na način, da se med skulpturo in okoljem lahko vzpostavi želena razmerje
- zagotoviti, da so površine, ki obdajajo skulpture proste, tako da skulpture ostanejo vidne.



66

2.3.8 CAPPELLE ED EDICOLE SACRE

ANALISI

Al pari dei monumenti le cappelle e le edicole sacre sono legate a precise tradizioni, in questo caso religiose. Si possono trovare in posizione isolata, incassate in nicchie o a ridosso di murature.

CRITERI

- promuovere l'utilizzo di tali elementi ed impedire la saturazione dell'area circostante
- valorizzare le aree adiacenti con un'adeguata illuminazione e un'opportuna scelta della vegetazione.



67

2.3.8 KAPELICE IN SVETA ZNAMENJA

ANALIZA

Kot spomeniki, so tudi kapelice in sveta znamenja vezani na specifično tradicijo, v tem primeru versko. Obstaja več vrst votivnih elementov, prosto stoječe ali ob zid postavljene kapele, ter zidne niše.

MERILA

- spodbujati podporo tem elementom s prepovedjo zasedanja bližnjih površin s strani pozidave, parkirišč
- valorizirati in poudariti kapele in sveta znamenja z zasaditvijo ustrezne vegetacije in primerno razsvetljavo.



68



69

2.3.9 GHIACCIAIE

ANALISI

La ghiacciaia è una struttura costruita in pietra che, fino all'introduzione dell'elettricità nelle abitazioni, veniva utilizzata per la produzione e la conservazione del ghiaccio. I pochi casi che ancora oggi si possono osservare si trovano all'esterno dei centri abitati, spesso in terreni privati, e non rivestano più l'antica funzione.

CRITERI

- se le ghiacciaie si trovano in prossimità di passaggi pubblici, come sentieri, sarebbe interessante riproporle al pubblico, anche se non nell'uso originario
- prevedere interventi di pulizia e di manutenzione, nonché l'installazione di opportune tabelle informative
- promuovere il mantenimento di queste singolari strutture.



70

2.3.9 LEDENICA

ANALIZA

Ledenica je objekt grajen iz kamna, ki se je do prihoda električne energije v gospodinjstva uporabljala za pridobivanje in skladiščenje ledu. Redki ohranjeni primeri se nahajajo izven naselij, pogosto na zasebnih zemljiščih in ne služijo več prvotnemu namenu.

MERILA

- če se ledenice nahajajo v bližini javnih poti, kot npr. pešpoti, bi jih bilo zanimivo ponovno vzpostaviti in predstaviti javnosti, pa čeprav ne v izvorni rabi
- predvideti čiščenje in vzdrževanje, ter namestitev ustreznih informativnih tabel
- potrebno je spodbujati vzdrževanje teh edinstvenih objektov.



71

2.3.10 STAGNI ARTIFICIALI

ANALISI

Gli stagni artificiali, da non confondersi con vasche e piscine, sono da considerarsi elementi appartenenti all'antica tradizione poiché si andavano a costruire per abbeverare gli animali al pascolo, utilizzando l'argilla come impermeabilizzante di fondo. Molto spesso si costruivano nella parte bassa delle doline, in aree di proprietà delle comunelle. In alcuni casi lo stagno era delimitato con un muretto in pietra.

CRITERI

- essendo elementi di memoria della tradizione gli stagni artificiali andrebbero mantenuti mediante opere di cura e manutenzione periodiche
- gli stagni artificiali possono costituire un punto di sosta e di interesse all'interno di un percorso
- in alcune aree del Carso isontino si sta riprendendo l'attività della pastorizia, e sarebbe quindi auspicabile che gli stagni artificiali possano effettivamente rivestire nuovamente l'antica funzione di abbeveratoi per gli animali.



72

2.3.10 KALI

ANALIZA

Umetne mlake, ki jih ne gre mešati s koriti in dekorativnimi bazeni, so elementi, ki pripadajo starodavni tradiciji živinoreje, saj so bile grajene za napajanje živine na paši, dno pa je bilo utrjeno z neprepustno plastjo ilovice. Pogosto so bile grajene na dnu dolin, na območjih v lasti srenje. V nekaterih primerih je bila mlaka obdana z zidom.

MERILA

- kot elementi spomina na tradicijo, bi morale biti umetne mlake vzdrževane z ureditvenimi deli in rednim vzdrževanjem
- umetne mlake lahko predstavljajo atrakcijo znotraj določene poti
- v nekaterih območjih obsoškega Krasa se oživlja dejavnost pašništva, zato bi bilo zaželeno, da bi kali spet služile starodavnemu namenu napajališč za živino na paši.



73

2.3.11 VASCHE E PISCINE

ANALISI

Le piscine e le vasche d'acqua ornamentali in generale sono elementi da considerarsi estranei al paesaggio carsico, dal momento che non hanno una tradizione all'interno dello stesso. Bisogna comunque considerare che in certe aree, come nei parchi storici aperti al pubblico, sono ormai oggetti consolidati, ma ciò non deve costituire motivo di replica al di fuori del contesto stesso.

CRITERI

- sul Carso è necessario evitare la costruzione di piscine e vasche d'acqua
- qualora siano da costruirsi in aree private è preferibile che non siano visibili dalla pubblica via, da punti panoramici e in generale non vadano ad intaccare l'immagine originaria del paesaggio carsico.



74

2.3.11 KORITA IN BAZENI

ANALZA

Bazeni in decorativa korita za vodo nasploh so tuji elementi v kraški krajini, saj nimajo nikakršne tradicije v tem okolju. Kljub temu je treba upoštevati dejstvo, da so v nekaterih območjih, kot npr. v zgodovinskih parkih odprtih za javnost, to že utrjeni elementi, kar pa ne sme biti razlog za njihovo uporabo ali namestitev zunaj tega konteksta.

MERILA

- gradnji korit in bazenov se je treba na Krasu izogniti
- v primeru gradnje na zasebnih površinah praviloma ne smejo biti vidni z javnih cest, z razglednih točk in na splošno ne smejo kaziti prvotne podobe kraške krajine.



75

2.3.12 STRUTTURE ACCESSORIE

ANALISI

In questa categoria sono incluse le strutture permanenti o temporanee di piccole dimensioni con funzioni accessorie. Generalmente sono in legno o metallo e sono presenti sia nei terreni privati con cassette per gli attrezzi e depositi, sia negli spazi pubblici con chioschi, edicole e magazzini. Tali oggetti, spesso prefabbricati, presentano nella maggior parte dei casi delle caratteristiche estranee alla tradizione carsica anche se costruiti con materiali ad essa compatibili.

CRITERI

- sarebbe utile regolamentare le strutture accessorie: sebbene la costruzione in aree che ricadono in vincolo paesaggistico richiedono l'autorizzazione da parte degli Enti preposti spesso tale procedura viene aggirata giustificando i manufatti come oggetti temporanei
- qualora siano autorizzati nel privato, non dovrebbero essere visibili dalla pubblica via e da punti panoramici
- si utilizzino modelli adeguati al contesto e si impedisca che si continuino a utilizzare strutture così eterogenee.



76

2.3.12 POMOŽNI OBJEKTI

ANALIZA

V tej kategoriji so zajeti trajni ali začasni objekti manjših dimenzij. Vse pogosteje se pojavljajo pomožni objekti, leseni ali kovinski, tako na zasebnih zemljiščih (majhne stavbe za shranjevanje orodja ali skladišča) kot na javnih površinah, npr. kioski in trafike. Konstrukcija teh objektov, ki so pogosto prefabricirani, ima v večini primerov takšne karakteristike, ki so tuje kraški tradiciji, čeprav so uporabljeni materiali z njo združljivi.

MERILA

- koristno bi bilo pomožne objekte urejati s predpisi: čeprav so za posege v varovanih območjih potrebna ustrezna dovoljenja pristojnih institucij, se ta postopek pogosto ignorira, saj se te objekte smatra začasne
- v primeru postavitve na zasebnem zemljišču, le-ti ne smejo biti vidni z javnih cest in z razglednih točk
- potrebna je usmeritev k ustreznim tipologijam objektov, ter preprečitev nadaljnje uporabe med seboj zelo različnih objektov.



77

2.3.13 CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA

ANALISI

I centri per la raccolta differenziata dei rifiuti sono spazi di grande dimensione, caratterizzati da elementi per necessità dai colori accesi e contrastanti. Sono indispensabili ma è necessario prestare comunque attenzione nel momento in cui si vanno a mettere in opera: spesso vengono posti a chiusura di viste interessanti. A volte sono caratterizzati da elementi di delimitazione dell'isola stessa quali siepi, muri in pietra a vista e recinzioni di vari materiali che non sempre rispettano il contesto nel quale sono situati.

CRITERI

- definire degli spazi dove tali aree non siano d'intralcio alla fruizione di viste di pregio e dove possano quindi essere realizzate
- qualora si proceda con il delimitare l'area, preferire siepi o divisori costruiti con materiali e tecniche locali quali pietra e legno, evitando in ogni modo che diventino a loro volta elemento di disturbo.



78

2.3.13 ZBIRNI CENTRI ZA LOČENO ZBIRANJE ODPADKOV

ANALIZA

Zbirni centri za ločeno zbiranje odpadkov so večje površine opremljene z zabojniki, elementi, ki morajo biti živih in kontrastnih barv. Zbirni centri so nepogrešljivi, vendar je potrebno posvetiti posebno pozornost njihovi izvedbi in umestitvi v prostor: pogosto namreč zastirajo značilne poglede. Včasih so opremljeni z elementi, ki prostor ograjujejo, kot npr. živice, kamniti zidovi in ograje iz različnih materialov, ki pogosto ne upoštevajo konteksta v katerem se nahajajo.

MERILA

- določiti območja, kjer te površine ne bodo ovirale korišćenje značilnih pogledov in je zato njihova izvedba mogoča in sprejemljiva
- v primeru ograditve teh površin se priporoča uporabo živic ali ograj in pregrad iz lokalnih materialov, kot sta npr. kamen in les.



79

2.3.14 CABINE ELETTRICHE E VANI TECNICI

ANALISI

Il progresso tecnologico ha reso necessario l'adeguamento delle strutture e degli edifici esistenti ai nuovi bisogni degli abitanti: la rete elettrica, quella del gas e l'acquedotto sono stati allacciati in pressoché tutte le abitazioni e ciò ha comportato che venissero realizzati nel punto più comodo i vani di alloggiamento delle condutture.

Spesso le murature in pietra sono state spaccate e poi rigiuntate in modo approssimativo per inserire tubature e cabine, le quali vengono chiuse solitamente da sportelli metallici. Altre cabine, come quelle legate alla rete telefonica, sono invece strutture rivestite in materiale plastico, poste a lato strada in corrispondenza degli abitati.

CRITERI

- è necessario ragionare sul posizionamento di cabine e vani impianti: in generale, le cabine devono essere posizionate al di fuori dello spazio pubblico e non devono essere visibili dalla pubblica via o da punti panoramici
- le strutture isolate invece possono essere rese meno disturbanti mediante la realizzazione di divisori, per esempio attraverso delle barriere vegetazionali.



80

2.3.14 ELEKTROENERGETSKI OBJEKTI IN NAPRAVE

ANALIZA

Tehnološki razvoj je povzročil potrebo po prilagajanju obstoječih objektov in stavb novim potrebam prebivalstva: priključitev na električno omrežje, plinovod in vodovod, je bilo izvedeno za skoraj vse stanovanjske stavbe, kar je posledično privedlo do gradbenih posegov v objektih.

Pogosto so bili kamniti zidovi porušeni in ponovno sezidani z malto zaradi vgradnje cevi in omaric.

Omarice telekomunikacijskega omrežja so elementi obloženi s plastičnimi oblogami, postavljeni ponavadi ob cesti.

MERILA

- načeloma naj bodo omarice nameščene zunaj javnih površin, v vsakem primeru pa je treba preprečiti njihovo vidnost s teh površin
- samostojni objekti lahko postanejo manj moteči z izvedbo ločilnih elementov, kot npr. z vegetacijskimi pregradami.



81

2.3.15 AREE GIOCO

ANALISI

Sebbene non siano di grande diffusione sul Carso, all'interno di alcuni spazi pubblici sono presenti delle aree gioco per bambini, spesso di piccole dimensioni, attrezzate con altalene, scivoli, castelletti. Le pavimentazioni utilizzate in queste aree sono varie: si va dalla terra battuta, al prato, alla ghiaia, alla gomma antiurto. I giochi in sé sono spesso elementi prefabbricati molto vistosi, con plastiche dai colori sgargianti e a volte posti a copertura di viste interessanti, tanto da diventare elementi di disturbo.

CRITERI

- incentivare la realizzazione di queste aree di ritrovo e di socializzazione
- favorire la progettazione di giochi pensati per il luogo in sé
- è opportuno dotare l'area di panchine, di fontanella e di elementi ombreggianti.



82

2.3.15 IGRISČA

ANALIZA

Na Krasu otroška igrišča na javnih površinah niso zelo razširjena. Pogosto so manjše velikosti, opremljena z gugalnicami, tobogani, gradički. Tlakovanje teh površin je različno: steptana zemlja, trava, prod, gumijasta podlaga. Igrala so pogosto zelo opazni prefabricirani elementi, iz plastik kričečih barv in včasih umeščeni tako, da zastirajo značilne poglede in posledično postanejo moteč element v okolju.

MERILA

- podpirati izvedbo teh površin za druženje in socializacijo
- spodbujati načrtovanje igral v razmerju z okolico in s kontekstom
- priporočljivo je opremiti območje s klopmi, s pitnikom in z elementi za senčenje.



83

2.4 ILLUMINAZIONE ED ARREDO / RAZSVETLJAVA IN URBANA OPREMA

2.4.1 ILLUMINAZIONE

ANALISI

Attualmente, nella maggior parte dei casi vengono utilizzati per l'illuminazione lampade fissate su palo o direttamente sulla facciata degli edifici. Si è notato l'utilizzo di più modelli all'interno della stessa area con caratteristiche anche molto diverse tra loro, spesso non vi è alcuna ricerca stilistica o progetto illuminotecnico generale.

L'inquinamento luminoso inoltre costituisce una problematica sia economica sia ambientale. Tramite la diminuzione dello stesso si ottiene un risparmio energetico e si evita una eccessiva illuminazione degli ambienti rurali, permettendo così una migliore conservazione del paesaggio carsico notturno.

CRITERI

- limitare l'inquinamento luminoso adottando soluzioni che contrastino la sovrailluminazione, come l'utilizzo dei riduttori di flusso negli orari opportuni o dello spegnimento, quando possibile
- prevedere l'illuminazione di edifici e monumenti dall'alto verso il basso
- prediligere una distribuzione uniforme di numerosi apparecchi illuminanti a bassa potenza rispetto a pochi punti luce di elevata intensità, per ridurre gli sprechi e ottimizzare l'angolo di incidenza della luce
- definizione del massimo ingombro del corpo illuminante a parete per evitare che vada a ledere l'edificio stesso, definendo altezza minima e sporgenza massima
- manutenzione dei corpi illuminanti originali, previo restauro
- evitare l'applicazione dei corpi illuminanti a parete dove la muratura/finitura della stessa sia di pregio
- contenimento nelle murature/malte dell'impianto elettrico
- interrare fondazioni e vano impianti.

2.4.1 RAZSVETLJAVA

ANALIZA

Trenutno sta v večini primerov v uporabi drog s svetilko ali svetilka nameščena na fasado. Opaziti je uporabo več modelov znotraj istega območja, včasih z zelo različnimi karakteristikami.

Svetlobno onesnaževanje je tako ekonomski kot okoljevarstveni problem. Njegovo zmanjšanje prinaša prihranek energije, poleg tega preprečuje pretirano osvetljevanje ruralnih območij, kar omogoča boljše ohranjanje nočne kraške krajine.

MERILA

- omejiti svetlobno onesnaževanje z ustreznimi rešitvami proti prekomerni razsvetljavi, ter z uporabo naprav za zmanjšanje toka v določenih časovnih intervalih ali za izklop, ko je to mogoče
- predvideti osvetljevanje stavb in spomenikov od zgoraj navzdol
- kjer je mogoče, raje predvideti enakomerno razporeditev večjega števila svetilk z manjšo električno močjo kot pa manj svetlobnih virov z veliko močjo, zaradi manjše porabe energije in možnostjo optimizacije vpadnega kota svetlobnih žarkov
- v izogib poškodbam stavbe, opredeliti maksimalno velikost stenskih svetilk z določitvijo minimalne višine in maksimalnih dimenzij svetilke
- kjer je mogoče, vzdrževati originalne svetilke, po predhodni obnovi
- izogniti se nameščanju stenskih svetilk, kjer so zidovi/končne površinske obdelave izjemne vrednosti
- inštalacije predvideti v podometni izvedbi (v zidovih/malti)
- vkopati temelje in prostor za inštalacije.



84



85



86

2.4.2 PANCHINE

ANALISI

Tradizionalmente nei centri storici le panchine erano poche, di solito erano in pietra, spesso poste a ridosso delle facciate degli edifici. Diversamente dal passato, ora i sistemi di sedute sono caratterizzati da discontinuità formale e materica: spesso sono in legno e calcestruzzo con finitura in granigliato, meno utilizzata è invece la pietra che sarebbe invece l'elemento fondamentale. Spesso le panche si presentano in uno stato degradato.

CRITERI

- si consiglia di utilizzare sedute in materiale locale
- collocare le sedute in base alle necessità effettive (né troppe, né troppo poche)
- evitare esagerazioni nella forma e nell'utilizzo di colori troppo accesi
- se possibile, sistemare le panchine in aree protette dal vento di Bora e, quando necessario, prevedere sistemi di schermatura solare, ad esempio, tramite elementi vegetazionali.



87

2.4.2 KLOPI

ANALIZA

Tradizionalmente so bile klopi v vaških jedrih redke. Največkrat so bili to kamniti elementi, pogosto nameščeni ob fasade stavb. Za razliko od preteklosti se danes elementi za sedenje razlikujejo od kraja do kraja: pogosto so iz lesa in betona, površinska obdelava je prani beton, redkeje je uporabljen kamen, ki bi moral biti poglobitni element. Pogosto so klopi v slabem stanju.

MERILA

- svetuje se uporaba klopi iz lokalnih materialov
- biti pozoren na ustrezno število klopi (ne preveč, ne premalo)
- izogniti se pretiravanju z nepravilnimi oblikami in uporabo živih barv
- če je mogoče, namestiti klopi na območja, ki so zavarovana pred burjo in po potrebi predvideti sisteme za senčenje, kot so npr. vegetacijski elementi.



88

2.4.3 TAVOLI E SEDIE

ANALISI

Tavoli e sedie sono elementi spesso legati alle attività affacciate sugli spazi pubblici quali bar, ristoranti, osmizze. Attualmente nel Carso, nella maggior parte dei casi, gli spazi esterni di pertinenza di tali attività sono relegati in aree ristrette. Spesso sono utilizzati tavoli e sedie in plastica o metallo “sponsorizzate” con loghi e colori vari. Nelle osmizze si utilizzano solitamente panche e tavoli pieghevoli in legno e ferro. In generale si nota grande varietà cromatica, di materiali, forme e dimensioni. Vi sono inoltre tavoli e panche legati alle aree di sosta. In questi casi spesso si utilizzano elementi in legno, talvolta in calcestruzzo.

CRITERI

- necessità di uniformare tavoli e sedie, definendo le cromie e i materiali utilizzabili senza ledere l'unicità che l'attività stessa deve avere e tenendo conto delle caratteristiche del luogo
- evitare l'uso di accessori “sponsorizzati” all'esterno, in ogni caso sono da evitarsi loghi e colori accesi
- prevedere un ingombro massimo per i *dehors*, basato su sicurezza, caratteristiche dell'attività e proporzione con lo spazio esterno ed evitare che la sistemazione di tavoli e sedie costituisca intralcio alla fruizione dello spazio o che ostruisca viste di pregio
- impedire la frammentazione dello spazio mediante l'uso di divisori invasivi, anche mobili, quali alte fioriere e banconi di dimensioni eccessive
- prevedere la sostituzione degli elementi ombreggianti non adeguati per colori e dimensioni e pensare a sistemi differenti e tradizionali, come pergolati e vegetazione
- per l'organizzazione delle aree picnic è da preferirsi l'utilizzo di materiali naturali come il legno o la pietra.

2.4.3 MIZE IN STOLI

ANALIZA

Mize in stoli sono elementi, ki so pogosto vezani na dejavnosti, ki so usmerjene na javne površine, kot so npr. bari, restavracije, osmice. Na Krasu je v današnjem času zunanji prostor teh dejavnosti v večini primerov omejen na majhno površino. Pogosto so mize in stoli plastični ali kovinski, “sponsorirani” z logotipi in v različnih barvah. V osmicah se pogosto uporabljajo zložljive klopi in mize iz lesa in železa. Na splošno je razvidna velika raznolikost v barvah, materialih, oblikah in dimenzijah; pogosto je prisotna neskladnost tudi znotraj posameznega lokala. Pojavljajo se tudi mize in klopi, ki so vezane na urejena območja za postanek. V teh primerih so pogosto uporabljeni leseni elementi, včasih tudi betonski.

MERILA

- potreba po uskladitvi opreme z opredelitvijo dopustnih barv in materialov za uporabo, vendar hkrati dopustiti edinstvenost, ki jo posamezna dejavnost mora imeti, upoštevajoč materiale in barve, ki so za kraj značilne
- izogniti se uporabi “sponsorirane” opreme na zunanjih površinah, uporabi logotipov in živih barv
- predvideti maksimalno velikost zunanjega dela, ki temelji na varnosti, značilnosti dejavnosti in razmerju z zunanjo površino; namestitev miz in stolov ne sme ovirati uporabe površin ali zastirati značilnih pogledov
- preprečiti razčlenitev prostora z invazivnimi pregradami, tudi če so le-te premične, kot so npr. visoka cvetlična korita in pulti prekomernih dimenzij
- predvideti zamenjavo elementov za senčenje, ki niso ustrezni zaradi barv ali dimenzij, z drugimi ali z drugačnimi tradicionalnimi sistemi, kot so npr. pergole in vegetacija
- za ureditev območij za piknike je zaželena uporaba naravnih materialov, kot so npr. les ali kamen.



89

2.4.4 RACCOLTA DELLE ACQUE PIOVANE

ANALISI

Il recupero e lo stoccaggio delle acque meteoriche avveniva tradizionalmente tramite cisterne di raccolta, molto utilizzate per via della carenza di acqua superficiale. Le cisterne nella maggior parte dei casi erano poste nel cortile e le acque vi venivano convogliate tramite grondaie impermeabili, di sezione circolare, spesso in pietra.

CRITERI

- promuovere l'utilizzo ed il restauro dei sistemi tradizionali di recupero dell'acqua piovana
- incentivare la realizzazione di nuove cisterne in materiali idonei sia per edifici di nuova costruzione sia per le strutture esistenti
- utilizzare le acque meteoriche raccolte per l'irrigazione delle aree a verde e per la pulizia di cortili e passaggi.



90

2.4.4 ZBIRANJE PADAVINSKIH VOD

ANALIZA

Zbiranje meteornih vod je tradicionalno potekalo v cisternah (zbiralnikih) za shranjevanje vode, ki so bile v preteklosti zelo razširjene zaradi velikega pomanjkanja površinskih vod. Največkrat so cisterne stale na dvoriščih; voda je bila vanje speljana preko neprepustnih žlebov okroglega prereza, ki so bili pogosto kamniti.

MERILA

- spodbujati prenovo in uporabo tradicionalnih cistern za zbiranje padavinskih vod
- spodbujati izvedbo novih cistern iz primernih materialov, tako v primeru novogradenj kot tudi v obstoječih stavbah
- uporaba zajete meteorne vode za namakanje (zali vanje) zelenih površin in čiščenje dvorišč ter prehodov.



91

2.4.5 FONTANE

ANALISI:

L'acqua è di centrale importanza nel sistema Carso nel suo complesso, le fontane così come i pozzi ne sono la rappresentazione materiale. Di solito le fontane sono presenti nei nuclei storici. Attualmente risultano spesso "soffocate" dall'asfalto e dalle macchine parcheggiate, fino ad essere completamente inaccessibili.

CRITERI

- redigere una mappa delle fontane sul Carso
- prevedere il restauro filologico delle fontane per preservare l'integrità complessiva
- prevedere la definizione di una fascia di rispetto attorno alle fontane, da mantenere sgombra
- in prossimità delle fontane utilizzare pavimentazioni e rivestimenti in materiale locale.



92

2.4.5 PITNIKI

ANALIZA

Voda je ključnega pomena v celotnem sistemu Krasa, zato pitniki kot tudi vodnjaki, predstavljajo materialno upodobitev pomena vode. Pogosto so pitniki umeščeni v historičnih jedrih. V današnjem času so velikokrat "zadušeni" v asfalt in parkirišča na način, da so za uporabnike nedostopni.

MERILA

- pripraviti karto obstoječih pitnikov na Krasu
- predvideti filološko obnovo pitnikov zaradi potrebe po ohranjanju njihove celovitosti in integritete
- zagotoviti dostop do pitnikov z uvedbo varovalnega, praznega pasu okrog njih
- svetuje se, da so zidovi in tlakovane površine okrog pitnikov iz kamna in peska.



93

2.4.6 BACHECHE

ANALISI

A seconda dell'epoca di installazione le bacheche sono caratterizzate da materiali diversi (alluminio, vetro, policarbonato, legno), ciò comporta dimensioni e colori sempre differenti. Spesso sono posizionate in aree difficilmente accessibili a diretto contatto col traffico automobilistico.

CRITERI

- definizione di misure, colori e materiali a seconda del contesto di inserimento (il centro storico ha infatti esigenze differenti dalle aree ad esso esterne), tali da non comportare modifiche all'assetto paesaggistico consolidato
- utilizzare materiali, cromie e proporzioni, legati al contesto
- il posizionamento non deve costituire elemento di disturbo o di alterazione dei valori architettonici e paesaggistici del luogo (copertura di visuali di pregio, fronti di edifici) e allo stesso tempo le bacheche devono essere di facile individuazione e lettura.



94

2.4.6 OGLASNE DESKE

ANALIZA

Glede na obdobje namestitve so zanje značilni različni materiali (aluminij, steklo, polikarbonat, les), zato so po dimenzijah in barvah razlikujejo. Pogosto stojijo na težko dostopnih območjih, v neposredni bližini cestnega prometa.

MERILA

- določiti mere, barve in materiale na podlagi konteksta in okolja postavitve (historično jedro ima drugačne zahteve od območij izven njega), tako da ne povzročijo sprememb v utrjeni krajinski podobi
- uporaba materialov, kot so npr. les, kovina, ki so barvno in dimenzijsko prilagojeni okolju
- namestitvev ne sme biti moteča ali spremeniti arhitekturne in krajinske vrednote kraja (zastiranje značilnih pogledov, pročelij stavb), obenem pa morajo biti oglasne deske dostopne in vidne.



95

2.4.7 CESTINI

ANALISI

I cestini per i piccoli rifiuti non sono un elemento della cultura tradizionale, tuttavia sono oggetti da tempo entrati a far parte della quotidianità, inseriti senza alcuna attenzione per quanto riguarda la scelta degli stessi. Di solito sono utilizzati oggetti standardizzati in calcestruzzo, in metallo o in legno, spesso mal distribuiti o insufficienti per numero e capienza.

CRITERI

- quantificare l'effettiva necessità di tali oggetti (né troppi né troppo pochi)
- preferire l'utilizzo di elementi in materiali naturali, dalle forme semplici e rispettosi del contesto
- posizionamento degli elementi in prossimità del flusso pedonale.



96

2.4.7 KOŠI

ANALIZA

Koši za manjše odpadke niso elementi vezani na tradicionalno kulturo, vendar so že od nekdaj postali del vsakdanjosti. Izbiri teh elementov največkrat ni bila posvečena nikakršna pozornost. V današnjem času so v uporabi standardni elementi, narejeni iz betona, kovine ali lesa in pogosto v prostoru niso ustrezno nameščeni.

MERILA

- določiti količine elementov, ki so dejansko potrebni (ne preveč in ne premalo)
- zaželeno je uporaba preprostih in neinvazivnih elementov iz naravnih materialov
- postavitev na območjih večjega pretoka pešcev, kjer dejansko obstaja večja potreba po njihovi namestitvi.



97

2.4.8 FIORIERE

ANALISI

Bisogna distinguere fra le fioriere private e quelle d'arredo pubblico. Le prime, seppur disomogenee sono una dimostrazione di cura personale dell'aspetto dello spazio aperto e diventano spesso elementi molto caratteristici. Quelle pubbliche sono solitamente elementi standard, che spesso non hanno alcuna relazione con il luogo. Le specie utilizzate di solito non sono consone al contesto.

CRITERI

- preferire l'utilizzo di elementi dalle linee semplici, in materiali naturali e colori adatti a valorizzare le specie vegetali contenute
- è necessario operare una scelta opportuna della vegetazione.



98

2.4.8 CVETLIČNA KORITA

ANALIZA

Potrebno je ločiti zasebna cvetlična korita od tistih, ki so del javne urbane opreme. Zasebna, čeprav večkrat neenotna, so izraz osebne note v odnosu do oblikovanja odprtega prostora in so v primeru ustreznih materialov in rastlin lahko zelo karakteristična. Javna korita so pogosto standardizirani elementi, ki ponavadi nimajo nikakršne povezave z okoljem, kakor tudi ne uporabljene rastlinske vrste.

MERILA

- zaželeno je uporaba preprostih in neinvazivnih elementov iz naravnih materialov, treba se je izogniti posebno dodelanim ali barvitim elementom
- ustrezen izbor rastlinskih vrst.



99



100

2.5 PAVIMENTAZIONI E BORDI / TLAKI IN LOČNICE

2.5.1 PAVIMENTAZIONI

ANALISI

La pavimentazione tradizionale, all'interno di cortili e piazze così come per le strade, non solo in ambito rurale ma anche all'interno del centro urbano, erano terra battuta e ghiaio. Le lastre di pietra non costituivano l'elemento fondamentale nemmeno nel contesto privato, e venivano utilizzate, rigorosamente senza stilatura dei giunti, solo per sottolineare le soglie dei portoni, in brevi tratti pedonali e in ristrette aree contigue a punti di attrattiva e socializzazione, quali fontane e pozzi. Attualmente tali sistemi sono stati abbandonati a favore di pavimentazioni meno permeabili: per gli spazi pubblici si privilegiano manti in asfalto, molto meno frequente l'utilizzo della pietra, e, in ogni caso, con stilatura dei giunti. Per gli spazi privati i materiali tradizionali vengono impiegati più frequentemente, ma spesso ci sono pavimentazioni in pietra con stilatura dei giunti, asfalto e lastre prefabbricate in calcestruzzo.

A mantenere per lo più pavimentazioni in terra battuta e ghiaio sono i sentieri, all'interno dei quali sono comunque rintracciabili, nelle aree caratterizzate da forte dislivello, come nelle salite dal mare al costone carsico, inserti in legno e gradini in pietra o calcestruzzo.

CRITERI

- si sconsiglia l'impermeabilizzazione per le pavimentazioni delle aree scoperte
- le superfici pavimentate tradizionali in pietra non dovranno essere ricoperte né sostituite con altri materiali. Al termine dell'installazione di servizi a rete interrati, dovranno essere ripristinati i manti di calpestio, usando i materiali locali, posti in opera a regola d'arte secondo le tipologie tradizionali
- nelle nuove sistemazioni, la scelta della pavimentazione di cortili e pertinenze esterne deve essere orientata verso l'utilizzo di sistemi tradizionali
- mantenere le caratteristiche scalinate in monoblocchi di pietra.

2.5.1 TLAKI

ANALIZA

Tradizionali tlaki na dvoriščih, trgih in cestah, tako na ruralnih območjih kot v urbanih središčih, so bili v preteklosti izvedeni iz steptane zemlje in drobnega gramoza. V nasprotju s splošnim mnenjem, kamnite plošče niso predstavljale osnovnega elementa tlakovanja niti v zasebnem okolju, uporabljali so jih le kot poudarek praga glavnega vhoda, za krajše odseke območij za pešce in na omejenih površinah ob atraktivnih točkah namenjenih druženju kot npr. ob fontanah in vodnjakih. Stiki med ploščami niso bili nikoli zafugirani. V današnjem času se takšne izvedbe opušča na račun manj prepustnega tlakovanja. Za javne površine se uporabljajo asfaltne prevleke, veliko manj pa kamen, kjer se pri polaganju stiki med ploščami vedno fugirajo. Tradicionalni materiali se pogosteje uporabljajo na dvoriščih in zasebnih dovozih, a se tudi v teh primerih pogosto pojavljajo kamniti tlaki s fugiranimi stiki, asfalt in prefabricirani betonski tlakovi.

Tlakovanje iz steptane zemlje in drobnega gramoza se je večinoma ohranilo na poteh, znotraj katerih pa se vseeno pojavljajo leseni deli in kamnite ali betonske stopnice, predvsem na območjih z velikimi višinskimi razlikami, kot so npr. klanci z morja na kraškem robu.

MERILA

- izogniti se izvedbi neprepustnega tlakovanja
- površine s tradicionalnim kamnitim tlakom ni dovoljeno prekriti ali zamenjati z drugimi materiali. Po končani izgradnji podzemnih tras in omrežij je potrebno ponovno vzpostaviti prvotno stanje površin z uporabo lokalnih materialov in ustrezno izvedbo skladno s tradicionalnimi tehnikami
- pri novih gradnjah naj bo izbira tlakovanja za dvorišča in ostale zunanje pripadajoče površine usmerjena k uporabi tradicionalnih tehnik
- ohranjati stopnišča, kjer je posamezna stopnica narejena iz enega samega kamna ali iz posameznih večjih kamnov.



101



102



103

2.5.2 MURETTI E RECINTI

ANALISI

Con il termine “delimitazione” si intendono tutti quegli elementi volti a isolare un determinato spazio dal circostante. Il sistema di delimitazione principale, tradizionalmente associato al Carso, è il muretto in pietra a secco. Il muro carsico è un elemento caratteristico e fondamentale dell’edilizia minore: il recinto attorno alle parcelle è un elemento che costituisce un recinto “pieno”, non trasparente, che crea una linea ben visibile nello spazio. Tale segno lineare, inoltre, testimonia il duro lavoro del contadino nel trasformare il Carso in paesaggio rurale. L’insieme dei muri forma una rete che visualizza la parcellizzazione del terreno e dei diversi usi del suolo. Nel contesto urbano i muri sono generalmente più alti di quelli della campagna. Questi ultimi in genere non superano il metro e venti e lasciano libera la visione aperta verso il territorio.

Negli ultimi anni il tradizionale muretto in pietra è stato sostituito dal muro in calcestruzzo e dal recinto in legno o in metallo. Spesso ci sono recinzioni fatte da più materiali.

Di importanza fondamentale è poi il valore, sia culturale sia estetico, delle costruzioni a secco poiché costituiscono un elemento indispensabile sia del paesaggio sia dell’insediamento carsico. I vantaggi delle costruzioni a secco sono poi molteplici: sono più durature, resistono meglio all’azione di acqua e vento, sono più facili da mantenere e, non da ultimo, sono in grado di adattarsi in una certa misura ai movimenti del terreno.

Le differenze essenziali tra modi tradizionali e moderni di demarcazione sono:

- i recinti moderni sono di solito più “trasparenti”, cioè non ostruiscono la vista
- le recinzioni moderne in genere non sono in linea con le caratteristiche del paesaggio culturale carsico.

CRITERI

- promuovere la conservazione e il recupero degli elementi costruiti minori dell’architettura carsica
- redigere una mappa con la zonizzazione del territorio in base al grado di importanza e di conservazione degli elementi costruiti minori dell’architettura carsica per stabilire le priorità e i diversi gradi di protezione

2.5.2 ZIDOVİ IN OGRAJE

ANALIZA

L’espressione “razmejitve” zajema vse elemente, ki razmejijo in ločijo določen prostor od okolja, ki ga obdaja. Osnovni razmejitveni element, ki je po tradiciji vezan na Kras, je kamniti suhi zid. Kraški zid je značilen in bistven element manjših gradenj kraške krajine: ograja, ki obdaja parcele, je element, ki predstavlja “polno” ograjo in tvori ločnico, ki je v prostoru dobro vidna. Ta linearni grajeni objekt priča tudi o trdem delu kmeta, ki je bilo potrebno za preoblikovanje Krasa v kmetijsko kulturno krajino. Suhi zidovi oblikujejo mrežo, ki prikazuje raz-drobljenost kmetijskih zemljišč in različne vrste rabe tal. V naseljih so zidovi običajno višji od tistih na podeželju. Slednji običajno ne presegajo višine 1,20 m in kot taki ne zastirajo pogleda na okolico.

V zadnjih letih se tradicionalni kamniti zid nadomešča z betonskim zidom, z leseno ali s kovinsko ograjo. Pogosto so videne ograje iz večih materialov hkrati.

Suhozidne konstrukcije imajo izjemno kulturno in estetsko vrednost, saj so nepogrešljiv element tako kraške krajine kot kraških naselij. Prednosti suhozidnih konstrukcij so številne: so obstojnejše, odpornejše na vodo in veter, lažje jih je vzdrževati in ne nazadnje so se sposobne prilagajati manjšemu gibanju terena.

Bistveni razliki med tradicionalnimi in sodobnimi načini razmejevanja sta:

- da so sodobne ograje po večini “transparente”, torej ne zastirajo pogleda
- da sodobne ograje večinoma niso skladne s kraško kulturno krajino in delujejo v prostoru kot tujek.

MERILA

- spodbujati ohranjanje in obnovo manjših grajenih objektov kraške arhitekture
- izdelava zemljevida Krasa s kategoriziranimi območji glede na stopnjo pomembnosti in ohranjenosti manjših grajenih objektov na Krasu z določitvijo prioritet in stopenj zaščite
- za zaščito in ohranjanje edinstvenosti suhozidne gradnje, bi bilo pomembno nadaljevati s tradicijo pridobivanja lokalnega kamna iz bližnjih kamnolomov

- al fine di preservare l'unicità delle costruzioni a secco, sarebbe importante perpetuare la pratica dell'estrazione di pietra locale in appositi siti
- la scelta del tipo di recinzione dovrebbe essere orientata verso l'utilizzo di muri in pietra locale, per delimitare sia gli appezzamenti agricoli sia gli insediamenti
- nel caso di recinzioni costruite con altri materiali rispetto alla pietra locale, come cemento, legno o metallo, si propone di rimanere sulle tonalità chiare e sulle sfumature di grigio, e qualora si renda necessario aumentare l'altezza della delimitazione con elementi in legno o metallo è opportuno che questa nuova parte sia progettata per non essere lesiva del paesaggio, quindi deve evitare forme irregolari e l'introduzione di materiali estranei alla tradizione
- in generale, sono da evitarsi coloriture in toni accessi, lontani da quelli naturali, sia per gli intonaci sia per gli elementi lignei o metallici
- i muri di contenimento del terreno andrebbero realizzati con pietra locale faccia vista, senza stilatura dei giunti o, in casi eccezionali quando sia indispensabile ricorrere a strutture armate, rivestite di materiali lapideo di tipo tradizionale
- definire le tipologie e le massime altezze dei muretti per tutti i tipi dei paesaggi carsici.



104

- ograie naj bodo čim pogostejše zidovi iz lokalnega kamna, tako v primeru razmejitve kmetijskih površin kot tudi v naseljih
- v primerih, ko ograie niso grajene iz lokalnega kamna, temveč iz drugih materialov kot so beton, les ali kovina, naj bodo v svetlih tonih ali sivih odtenkih; če je potrebno ograjo zvišati z lesenimi ali kovinskimi elementi, morajo biti načrtovani in izvedeni tako, da niso moteči za okolje, potrebno se je izogibati nepravilnim oblikam in uporabi netradicionalnih materialov
- na splošno se izogibati nenaravnim, živim barvnim odtenkom, tako za omete kot za lesene ali kovinske elemente
- podporni zidovi naj bodo izvedeni v kamnu z vidnim kamnom, brez fug; samo v izjemnih primerih, ko je nujna izvedba armiranih konstrukcij, so lahko obloženi s tradicionalnim lokalnim kamnom
- opredeliti tipologije in najvišje možne višine suhozidov za vse tipologije kraške krajine.



105



106



107



108

2.5.3 BORDI STRADALI

BORDI STRADALI EXTRAURBANI

ANALISI

La definizione dei bordi stradali varia molto da tratto a tratto, come conseguenza del carattere degli stessi e del contesto attraversato. Nei contesti urbani e in corrispondenza di proprietà private tendenzialmente il bordo viene maggiormente sottolineato attraverso muri, recinzioni e siepi. Al di fuori dei paesi la strada in genere presenta margini meno definiti a parte nei casi dove il percorso è limitato da parete rocciosa da uno o da ambedue i lati. Un buon esempio di delimitazione del bordo stradale extraurbano è l'utilizzo di piccoli cippi in pietra.

CRITERI

- è necessario evitare di chiudere la strada fra due bordi che impediscono una lettura dello spazio mentre si è in movimento
- nelle aree esterne al paese stesso bisogna che il margine garantisca quanto più possibile una visuale aperta.



109

2.5.3 CESTNI ROBOVI

CESTNI ROBOVI IZVEN NASELIJ

ANALIZA

Opredelelitev cestnega roba se spreminja od odseka do odseka, kot posledica tipologije obcestnega razmejitvenega elementa in značilnosti okolja po katerem poteka. V urbanem okolju in ob zasebnih zemljiščih je rob praviloma poudarjen z zidovi, ograjami in živimi mejami. Zunaj naselij ima cesta manj začrtane meje, razen v primerih kjer je pot omejena s skalnato steno na eni ali obeh straneh. Dober primer cestega roba izven naselij je rob označen z majhnimi, grobo obdelanimi kamnitimi stebrički.

MERILA

- izogibati se omejevanju in zapiranju ceste med dva robova, ki bi ovirala zaznavanje prostora med vožnjo
- v območjih zunaj naselja mora rob dopuščati čim bolj odprt pogled na okolico.



110

BORDI STRADALI URBANI

ANALISI

Le vie e le stradine che si snodano nel villaggio carsico sono spesso di dimensioni piuttosto ridotte, legate al fatto che si sono sviluppate e consolidate ben prima dell'avvento dell'automobile. Su queste si affacciano gli ingressi delle abitazioni e dei cortili.

Le strette vie del paese sono utilizzate principalmente per la mobilità veicolare e per il parcheggio creando una situazione di pericolo per pedoni e ciclisti.

Le strade sono per la maggior parte prive di marciapiede. Nelle vie minori i singoli ingressi delle abitazioni sono spesso decorati con grandi fioriere, vasi con piante e altro tipo di arredo.

CRITERI

- promuovere la sistemazione dei bordi stradali in modo da aumentare la sicurezza di pedoni e ciclisti
- limitare per quanto possibile la sosta delle auto nei centri dei paesi.



111

URBANI CESTNI ROBOVI

ANALIZA

Ulice in ceste kraških vasi so pogosto manjših dimenzij, saj so nastale in se utrdele precej pred začetkom uporabe avtomobila. Na te ulice in ceste gledajo vhodi stanovanjskih hiš in vhodna vrata dvorišč.

V sedanjem času so ozke vaške ulice namenjene predvsem motorni mobilnosti in parkiriščem vozil, zato je uporaba ulice otežkočena ter nevarna za pešce in kolesarje.

Ceste so po večini brez pločnika. Predvsem v manjših ulicah so posamezni vhodi v stanovanjske hiše pogosto okrašeni z velikimi cvetličnimi koriti, vazami in drugimi elementi.

MERILA

- spodbujati ureditve cestnih robov na način, da bo varnost pešcev in kolesarjev višja
- kolikor mogoče omejiti ustavljanje in parkiranje vozil v središču vasi.



112

2.6 SEGNALETICA E PUBBLICITÀ / SIGNALIZACIJA IN OGLAŠEVANJE

2.6.1 SEGNALETICA STRADALE

ANALISI

Come da normativa la segnaletica stradale è atta a garantire la sicurezza e l'incolumità degli utenti, e quindi deve essere posizionata con modalità e caratteristiche predeterminate, come, ad esempio, la grandezza delle lettere. Nella maggior parte del Carso sul territorio italiano c'è obbligo di bilinguismo italiano/sloveno (legge n.38 del 23/02/2001).

Talvolta ciò significa cartelli di notevoli dimensioni che coprono elementi di forte valenza visiva.

CRITERI

- è necessario operare una verifica delle dimensioni effettive dei segnali e una riduzione degli stessi quanto possibile
- il posizionamento, nel limite del possibile, non deve costituire elemento di disturbo o di alterazione dei valori architettonici e paesaggistici del luogo (copertura di visuali interessanti, fronti edifici)
- bisogna evitare la dispersione dei segnali: quando possibile concentrare le insegne in un unico posto.



113

2.6.1 PROMETNA SIGNALIZACIJA

ANALIZA

Skladno s predpisi je prometna signalizacija določena za zagotavljanje varnosti in zdravja udeležencev v cestnem prometu, zato mora biti postavljena na predpisane načine in imeti določene karakteristike, kot npr. velikost napisov. Na večjem predelu Krasa na italijanskem ozemlju je obvezna raba dvojezičnosti italijansčina/slovenščina (zakon št. 38 z dne 23.02.2001).

Na podlagi teh zahtev včasih nastajajo table velikih dimenzij, ki stojijo na lokacijah kjer močno vplivajo na izgled krajine, ker zastirajo značilne panorame in elemente izjemne vizualne vrednosti.

MERILA

- potrebno je preveriti dejanske dimenzije signalizacije in uvesti ustrezno zmanjšanje
- namestitve v mejah možnega, ne sme biti moteča ali spremeniti arhitekturne in krajinske vrednote kraja (zastiranje značilnih pogledov, pročelij stavb)
- treba se je izogniti razpršenosti signalizacije na več delov in po možnosti združiti znake na skupno lokacijo.



114

2.6.2 SEGNALETICA TURISTICA

ANALISI

Fra la segnaletica turistica, si possono definire una serie di categorie: pannelli informativi; targhe commemorative; indicazioni direzionali; allo stesso modo vi sono diversi modi di applicazione: su struttura autonoma, in metallo o legno; su sostegno murario esistente; direttamente dipinte su materiali locali (come le indicazioni dei sentieri dipinte su sassi ed alberi).

La segnaletica turistica sul Carso è caratterizzata da forte disomogeneità, sia di materiali, sia cromatica, sia di dimensioni e caratteri; inoltre la mancanza di cura è problematica: vi sono numerosi esempi di targhe illeggibili o deteriorate; spesso inoltre la posizione delle stesse è sfavorevole, di difficile individuazione o lettura (posizione troppo alta o defilata). I testi sono spesso troppo lunghi. Vi è anche qui la necessità del bilinguismo e di una grandezza del font adeguata, atta a garantirne la leggibilità.

CRITERI

- vi è la necessità di integrare ed aggiornare la segnaletica e la cartellonistica conoscitiva esistente, caratterizzandola con un disegno grafico unitario: definizione di misure standard per vari tipi di cartello/targa, definire font adeguato e grandezza di scrittura, lunghezza dei testi non eccessiva, utilizzare una determinata tavolozza di colori
- si consiglia l'utilizzo di legno, pietra e metallo conformandoli in costruzioni semplici e sobrie
- il posizionamento non deve costituire elemento di disturbo o di alterazione dei valori architettonici e paesaggistici del luogo, copertura di visuali interessanti, fronti edifici, e allo stesso tempo le indicazioni dovranno essere di facile individuazione
- prevedere uno spazio adeguato vicino al pannello stesso per la corretta e facile lettura delle informazioni
- non si devono utilizzare forme irregolari.

2.6.2 TURISTIČNA SIGNALIZACIJA

ANALIZA

Med turistično signalizacijo lahko uvrstimo table za obveščanje, spominske plošče in kašipote. Obstajajo različni načini postavitve: na samostojni konstrukciji, na obstoječi zid ali naslikana neposredno na lokalne materiale (kot npr. oznake za poti narisane na skalah ali na drevesih).

Za turistično signalizacijo na Krasu je značilna velika neenotnost v materialih, barvah, dimenzijah in pisavah. Pomanjkanje vzdrževanja je problematično. Obstajajo številni primeri nečitljivih ali poškodovanih tabel, pogosto je tudi njihova lokacija neugodna, težko jih je najti ali pa so težko berljive (previsoka postavitve ali zakritost). Tekst je dostikrat preobširen. Tudi v tem primeru je prisotna potreba po uporabi dvojezičnosti in ustrezni velikosti črk za zagotavljanje berljivosti.

MERILA

- potrebno je dopolniti in posodobiti obstoječo signalizacijo in obstoječe obvestilne table ter opredeliti enotno grafično oblikovanje: določiti standardne mere za različne tipe panojev/ tabel, določiti ustrezen tip in velikost pisave (font), prednostno uporabljati besedila, ki naj ne bodo preobsežna, ter določiti paleto barv
- priporoča se uporaba lesa, kamna in kovine v obliki preproste in skromne konstrukcije
- namestitve ne sme biti moteča ali spremeniti arhitekturne in krajinske vrednote kraja (zastiranje značilnih pogledov, pročelij stavb), obenem pa morajo biti oznake vidne in dostopne
- predvideti ustrezen prostor pred panoji, ki omogoča neovirano branje navedenih informacij
- prepovedana je uporaba nepravilnih oblik.



115



116



117

2.6.3 INSEGNE PUBBLICITARIE

ANALISI

Vengono considerate come forme esistenti, identificabili come mezzi pubblicitari, tali categorie: cartellonistica stradale, insegne direzionali di prossimità, insegne di esercizio scritte su vetrine/tende esterne ed insegne luminose ed affissioni murarie.

La pubblicità segue una serie di normative a livelli differenti, ma per ogni categoria si nota la mancanza di un piano unitario; inoltre vi è libertà di forma, dimensione e cromatismo. Spesso vi è scarsa manutenzione, tale da non consentirne la leggibilità.

CRITERI

- rimozione degli impianti pubblicitari posti in prossimità di aree tutelate
- contenere il più possibile l'utilizzo di colori accesi e forme irregolari, nonché materiali riflettenti
- prevedere un piano per le insegne direzionali: dovranno rispettare delle dimensioni standard, font, dimensioni e colore stabiliti; la posizione non dovrà essere lesiva dei valori architettonici e paesaggistici tutelati
- per insegne di esercizio: dovranno essere stabiliti dei limiti definiti di dimensioni, colore, forma e posizionamento; si dovranno evitare le insegne a bandiera e l'utilizzo di colori accesi; lo sfondo dovrà essere unitario
- insegne luminose: evitare le insegne a bandiera; si definisca una superficie massima e non si usino colori accesi e forme irregolari (tranne ambulatori, farmacie); la fonte luminosa deve essere posta internamente all'insegna, o riflettersi sulla stessa per evitare l'abbagliamento; inoltre non devono essere visibili elementi impiantistici
- definire le misure per la pubblicità all'interno dei porti
- per certe attività è pensabile la sostituzione simbolica di un'insegna. Si pensi ad esempio al modo di indicare l'apertura di un'osmizza: un mazzo capovolto di edera, la frasca.

2.6.3 OGLAŠEVANJE

ANALIZA

Obstoječi elementi, ki so lahko opredeljeni kot objekti za oglaševanje, so naslednje kategorije: table/panoji ob cestišču, table/napisi za obveščanje o smeri in oddaljenosti cilja, table poslovnih dejavnosti, napisi na izložbah/zunanjih markazah in svetlobne table ter označbe pritrjene na zidovih.

Oglaševanje sledi vrsti predpisov, vendar je za vsako kategorijo razvidno pomanjkanje enotnega pristopa. Poleg tega velja svoboda v oblikovanju, dimenzijah in barvah.

MERILA

- odstraniti objekte za oglaševanje, ki so postavljeni v bližini varovanih območij
- kolikor mogoče omejiti uporabo živih barv, nepravilnih oblik in odsevnih materialov
- predvideti načrt za usmerjevalne table: slediti morajo standardnim dimenzijam, predpisani pisavi, velikosti in barvi; lokacija postavitve ne sme imeti negativnega vpliva na varovane arhitekturne in krajinske vrednote
- za table poslovnih dejavnosti je potrebno predpisati omejitve glede velikosti, barve, oblike in postavitve izogniti se obešankam, prepovedana je uporaba živih barv, ozadje mora biti enotno
- za svetlobne table: izogniti se obešankam, predpisati največjo dovoljeno površino, prepovedana je uporaba živih barv in nepravilnih oblik (izjema so ambulate in lekarne), v izogib zaslepitvi mora biti vir svetlobe nameščen znotraj table ali se od nje odbijati, inštalacija ne sme biti vidna
- opredeliti pogoje oglaševanja znotraj pristanišč
- za določene dejavnosti je možna zamenjava znaka z drugačnim načinom označevanja po vzoru dobrega primera, kot je uporaba fraske, navzol obrnjenega šopka bršljana, ki označuje, da je osmica odprta.



118



119



120

2.6.4 ATTIVITÀ COMMERCIALI

ANALISI

Nei centri storici dei villaggi carsici è presente un numero limitato di attività commerciali di vendita al dettaglio e di ristoro. Queste attività di solito hanno l'affaccio principale o la vetrina che si relaziona con lo spazio pubblico. La loro visibilità è spesso limitata a causa delle automobili parcheggiate a ridosso dell'edificio. Questo aspetto fa sì che anche le aree esterne di pertinenza dei bar risultino soffocate fra i parcheggi e quindi non siano piacevolmente fruibili.

CRITERI

- valutare l'effettiva necessità di parcheggi nei centri storici e possibilmente dislocare gli eccessi in area periferica, fuori dai centri urbani, per mantenere maggiormente sgombro l'affaccio dell'attività
- le insegne e le scritte non devono avere dimensione eccessiva, forme irregolari o colori accesi, vanno evitate le insegne a bandiera e l'eccessiva illuminazione, come anche l'utilizzo di tende esterne per l'ombreggiamento dai colori vivaci o fantasie invadenti.



121

2.6.4 TRGOVSKE DEJAVNOSTI

ANALIZA

V storicih jedrih kraških vasi je prisotno manjšo število trgovskih dejavnosti prodaje na drobno in gostinstva. Te dejavnosti imajo glavno fasado ali izložbo, ki ponavadi gleda na javni prostor. Njihova vidnost je velikokrat oškodovana zaradi parkiranih vozil tik ob zgradbi. Posledično je tudi zunanji prostor, ki pripada barom, zadušen med parkirišči in zato neugoden za uporabo.

MERILA

- ovrednotiti dejanske potrebe po parkiriščih v vaških jedrih in po možnosti predstaviti odvečne parkirne površine na obrobje vasi, ter na ta način ohraniti odprt javni prostor pred fasadami trgovskih dejavnosti
- table in napisi ne smejo biti prekomerne velikosti, nepravilnih oblik ali živih barv; izogibati se obešankam in pretirani osvetlitvi; izogibati se uporabi zunanjih markiz za senčenje v živih barvah ali z vzorci.



122



123

2.7 AREE DI SOSTA / OBMOČJA ZA POSTANEK

2.7.1 PARCHEGGI AUTO, AUTOBUS E CAMPER

ANALISI

I parcheggi rappresentano uno dei problemi maggiori che interessa il villaggio carsico: la matrice di questo infatti appartiene in un'epoca in cui l'automobile effettivamente non esisteva, e il paese è cresciuto di conseguenza. Ora però che questo mezzo è irrinunciabile, si assiste frequentemente a sistemazioni dello spazio pubblico di grandi dimensioni per ospitare i parcheggi, con conseguente aumento della superficie asfaltata e riduzione dello spazio effettivamente fruibile per attività diverse. Il problema del parcheggio si aggrava quando si tratta di autobus turistici e di camper. In questi casi l'impatto paesaggistico è maggiore sia per la dimensione dei mezzi, sia per la sosta prolungata nei casi di camper o roulotte.

Un discorso separato va fatto per le osmizze: queste infatti, per periodi brevi durante il corso dell'anno, costituiscono grande attrattiva, e nel periodo di apertura le strade limitrofe vedono ogni tratto possibile utilizzato a parcheggio. Questo causa intoppi del traffico e mina la sicurezza dei pedoni.

CRITERI

- evitare di saturare i centri storici con stalli, e negli spazi pubblici prevedere un'equa presenza degli stessi in rapporto ad altre attività, dimensionando il parcheggio secondo gli standard minimi
- fuori dai centri storici, e in generale dove possibile, utilizzare pavimentazioni permeabili come terra battuta e ghiaio
- prevedere, nel periodo di apertura della singola osmizza, aree di parcheggio temporaneo, che non vadano però a ledere l'immagine del paese stesso.

2.7.1 PARKIRIŠČA ZA AVTOMOBILE, AVTOBUSE IN AVTODOME

ANALIZA

Parkirišča predstavljajo eno od večjih težav zgodovinskega jedra kraške vasi: njen izvor namreč sega v obdobje, ko avtomobili še niso obstajali in vas je posledično rasla v takšnih okoliščinah. Danes, ko je prevozno sredstvo nepogrešljivo, se javne površine velikih dimenzij pogosto preurejajo v parkirišča. Posledično se povečujejo asfaltne površine in zmanjšuje prostor, ki bi dejansko lahko služil drugim namenom. Problem parkiranja je še večji v primeru turističnih avtobusov in avtodomov. V teh primerih je vpliv na krajino večji, tako zaradi velikosti vozil kot zaradi podaljšanega parkiranja v primeru avtodomov ali prikolic.

Druga zadeva pa so osmice: za kratka obdobja tekom leta predstavljajo veliko atrakcijo in zanimivost in v času njihovega odprtja okoliške ceste služijo kot parkirišča, kar povzroča prometne zastoje in ogroža varnost pešcev.

MERILA

- izogibati se nasičenosti historičnega jedra s parkirnimi mesti na javnih površinah, predvideti enakovredno prisotnost le-teh v primerjavi z drugim dejavnostmi, parkirišča naj bodo dimenzionirana skladno z minimalnimi standardi
- zunaj historičnega jedra in na splošno kjer je mogoče, uporabiti prepustne tlake, kot sta npr. steptana zemlja in drobni gramoz
- za čas odprtja vsake osmice predvideti začasne parkirne površine, ki ne smejo škoditi podobi vasi.



124



125



126

2.7.2 PARCHEGGI MOTOVEICOLI E BICICLETTE

ANALISI

Motoveicoli e biciclette sono due forme di mobilità diffusa. Bisogna considerare il grande richiamo che attualmente il cicloturismo sta guadagnando, e che andrebbe sfruttato anche all'interno dell'economia locale. Per quanto riguarda gli spazi dedicati alla sosta dei motocicli, bisogna dire che il Carso non prevede quasi mai tali elementi, e si lascia al proprietario del mezzo la facoltà di parcheggiarlo dove ritenga più opportuno: ciò contribuisce a distorcere l'immagine del paese, e spesso comporta difficoltà anche alla fruizione dello spazio pubblico in sé. Nemmeno gli stalli per le biciclette sono presenti e dovrà essere cura degli enti preposti attrezzare determinati spazi per la sosta, visto anche il grande sviluppo e la promozione di questo tipo di mobilità.

CRITERI

- per la sosta degli motocicli e delle biciclette è necessario prevedere degli spazi appositi
- si suggerisce di utilizzare pavimentazioni permeabili quali ghiaia o terra battuta
- prevedere sistemi di sosta delle biciclette in appositi stalli, posti dove non costituiscano intralcio alla circolazione di pedoni e veicoli e siano in ogni caso sicuri.



127

2.7.2 PARKIRIŠČA ZA KOLESIA IN MOTORNA KOLESIA

ANALIZA

Motorna kolesa in kolesa predstavljajo dve razširjeni obliki mobilnosti. Treba je upoštevati naraščajoče zanimanje za kolesarski turizem, ki bi moral biti izkoriščen tudi v okviru lokalnega gospodarstva. Glede površin za parkiranje motornih koles je potrebno poudariti, da na Krasu niso skoraj nikoli predvidene, zato je izbira najprimernejšega kraja za parkiranje prepuščena lastniku prevoznega sredstva: to prispeva k izkrivljanju podobe vasi in pogosto povzroča težave pri uporabi javnega prostora. Tudi parkirišča za kolesa niso prisotna, ker pa je ta oblika mobilnosti v velikem razvoju in se jo spodbuja, bodo pristojne ustanove morale opremiti določene površine za postanek koles.

MERILA

- predvideti površine za parkiranje koles in motornih koles
- priporoča se uporaba prepustnih tlakov, kot je gramoz ali steptana zemlja
- predvideti ustrezne elemente za parkiranje koles, ki naj bodo nameščeni tako, da ne bodo ovirali pešcev ali vozil in bodo varni tudi za kolesarje.



128

2.7.3 PENSILINE FERMATA AUTOBUS

ANALISI

Attualmente alcune fermate del trasporto pubblico locale presentano sistemi di copertura per gli utenti in attesa, in special modo lungo gli assi viari fuori dal centro storico.

Le pensiline presentano svariati sistemi costruttivi, anche in rapporto all'epoca della costruzione: si va dai mattoni, al calcestruzzo, all'acciaio. Ciò comporta una disomogeneità e rende meno chiara la funzione della struttura.

CRITERI

- si pone la necessità di ripensare le pensiline delle fermate autobus e soprattutto di evitare l'installazione di elementi standard come quelli attuali in acciaio, che non hanno alcun legame con le caratteristiche del contesto carsico
- nel caso di nuove installazioni, sono da preferirsi materiali reperibili in loco e resistenti agli agenti atmosferici
- allo stesso tempo, bisogna evitare, in tratti omogenei, la presenza di pensiline di tipo differente e contrastanti fra loro.



129

2.7.3 NADSTREŠNICE AVTOBUSNIH POSTAJALIŠČ

ANALIZA

Nekatera postajališča lokalnega javnega prevoza, zlasti tista ob cestah izven historičnega jedra, so opremljena s pokritimi objekti za čakajoče potnike.

Nadstrešnice se med seboj razlikujejo po konstrukciji, saj izhajajo iz različnih obdobj. Grajene so iz opek, betona ali jekla, kar pa ustvarja neenotnost in s tem neprepoznavnost namenskega objekta. Kot zanimivost je vredno izpostaviti nekaj primerov, kjer so prebivalci poskrbeli za potrebe potnikov in na lastno pobudo opremlili postajališča s stoli ali klopmi.

MERILA

- potrebno je na novo zasnovati nadstrešnice avtobusnih postajališč, predvsem pa se izogniti izvedbi in postavitvi standardnih jeklenih elementov, ki nimajo nikakršne povezave z značilnostmi kraškega okolja
- pri izvedbi novih objektov je zaželena uporaba materialov, ki so na razpolago na kraju samem in so odporni na vremenske vplive
- na enotno oblikovanih in zasnovanih odsekih se je potrebno izogniti izvedbi različnih, med seboj nasprotnojučih si nadstrešnic.



130

2.7.4 ATTRACCHI NAUTICI

ANALISI

Nelle aree costiere del Carso sono diffusi piccoli porti, dove attraccano soprattutto imbarcazioni private dai materiali plastici colorati di bianco. Nei porticcioli sono frequenti scuole, strutture per la vela e depositi di canottaggio. Gli alberi delle barche come le graticole per le canoe e le cabine influiscono sul profilo della visuale verso il mare e sulla vista dallo stesso verso il Carso. Le strutture accessorie, sia per la loro stessa conformazione, sia perché ospitano elementi di notevoli dimensioni e dai colori accesi disturbano l'aspetto dell'immagine paesaggistica di alcuni porti.

CRITERI

- nei porti storici incoraggiare l'utilizzo di barche in legno, in particolare di quelle tradizionali
- provvedere a schermare gli attracchi, le marine e gli ancoraggi o collocarli in posizione defilata, in un luogo dove non siano visibili e non ostacolino i panorami tipici
- definire i criteri per quegli interventi, sul mare, sul fondale e lungo la costa, che influiscono sull'aspetto del paesaggio carsico
- definire appropriate linee guida per l'arredo urbano nelle aree dei porti.



131

2.7.4 PRIVEZI ZA PLOVILA

ANALIZA

Na obalnem območju Krasa so razširjena manjša pristanišča, kjer so privezana predvsem zasebna plovila iz umetnih mas bele barve. V pristaniščih so pogosti objekti kot so šole ali objekti za jadranje in veslaški šport. Jambori, stojala za čolne in kabine vplivajo na pogled na morje, ravno tako tudi na pogled z morja proti Krasu. Pomožni objekti, kot so npr. stojala za čolne, tako zaradi konstrukcije in oblike kot zaradi hrambe elementov velikih dimenzij in živih barv, delujejo moteče na krajinsko podobo nekaterih pristanišč.

MERILA

- v tradicionalnih pristaniščih spodbujati prisotnost lesenih plovil, še posebej starih in obnovljenih, namesto plovil iz plastičnih mas
- vse moteče pomožne elemente zakriti ali namestiti na lokacijo kjer niso vidni in ne ovirajo značilnih pogledov
- opredeliti kriterije za posege na morskem dnu, na morju in ob obali, ki kakorkoli vplivajo na kraško (tudi podmorsko) krajino
- smernice za urbano opremo v pristaniščih.



132

2.8 INFRASTRUTTURE / INFRASTRUKTURA

2.8.1 INFRASTRUTTURE ENERGETICHE

ANALISI

Le linee elettriche dell'alta tensione attraversano il territorio del Carso interrompendone la continuità del paesaggio. Gli elementi tecnologici, i tralicci, entrano in forte contrasto con il paesaggio carsico. Le linee dell'alta tensione costituiscono un problema per la migrazione, la sosta e la riproduzione dell'avifauna. Tramite l'interramento delle linee dell'alta tensione l'impatto paesaggistico può essere notevolmente ridotto. È da segnalare che il Carso triestino è stato scelto come una delle sette aree test di un accordo tra il gestore delle linee elettriche e la LIPU (Lega Italiana Protezione Uccelli). La fase di monitoraggio di questo esperimento ha dimostrato risultati positivi per l'avifauna.

Lo sfruttamento dell'energia del vento, tramite l'impiego di pale eoliche, è sul Carso problematico per l'impatto negativo sull'avifauna e sul paesaggio.

CRITERI

- prevedere l'interramento delle infrastrutture energetiche di rilevante impatto paesaggistico ed ambientale prestando la massima attenzione nel garantire la salvaguardia del sistema sotterraneo del Carso, in particolare il sistema idrico
- confrontare il potenziale del luogo e la resa economica delle centrali eoliche e solari con la vulnerabilità del territorio carsico



133

2.8.1 ENERGETSKA INFRASTRUKTURA

ANALIZA

Trase nadzemnih visokonapetostnih elektroenergetskih vodov s svojimi poteki prekinjajo celovitost krajine. Stebri so s svojimi tehnološkimi elementi z njo v močnem kontrastu. Poleg tega predstavljajo trase visoke napetosti velik problem pri selitvah, postankih in reprodukciji ptičje populacije. Z vkopom visokonapetostnih elektroenergetskih vodov bi bistveno zmanjšali njihov vpliv na krajino. Tržaški Kras je bil izbran kot eno izmed sedmih testnih območij v dogovoru med upravljavcem elektroenergetskih vodov in LIPU (Italijanska zveza za varstvo ptic/Lega Italiana Protezione Uccelli). V fazi spremljanja tega poskusa se pri ptičji populaciji kažejo dobri rezultati.

Izkoriščanje vetrne energije, z uporabo vetrnih turbin (vetrnic), je na Krasu problematično zaradi negativnega vpliva na ptičjo populacijo in na krajino.

MERILA

- predvideti vkop visokonapetostne energetske infrastrukture, kjer ima ta pomemben vpliv na krajino in okolje, ob tem pa v največji možni meri paziti na kraški podzemni svet, še posebej na vodni sistem
- primerjati potencial prostora in ekonomsko upravičenost za vetrne in sončne elektrarne z ranljivostjo kraškega prostora



134



2.8.2 ARTERIE CARRABILI

ANALISI

La qualità dei manufatti stradali incide in modo profondo sulla percezione del paesaggio e sulla sua fruibilità. Le necessità della mobilità contemporanea e il grande sviluppo degli scambi di merce su gomma hanno interessato in modo consistente anche il territorio carsico, il quale risulta innervato da un grosso sistema stradale che fa capo a diverse autostrade e ad uno sviluppato sistema di strade a scorrimento veloce. Le infrastrutture stradali determinano nel territorio dei grossi ostacoli sempre meno percepibili scendendo di categoria stradale. I sistemi di mitigazione dell'impatto negativo sono pressoché inesistenti, questo abbassa di molto la qualità del paesaggio per vaste zone del Carso. Un gran tratto dell'autostrada sul lato italiano del Carso corre in trincea e la vista verso il paesaggio è ostacolata.

CRITERI

- prevedere adeguate opere di mitigazione per ridurre l'impatto degli effetti negativi causati dalla presenza delle strade
- inserire per quanto possibile le infrastrutture nel paesaggio, possibilmente evitando elementi prefabbricati e preferendo l'uso di terrapieni, di muri in pietra, di schermi vegetazionali con specie autoctone
- nella definizione dei tracciati considerare le viste di pregio
- in corrispondenza della rete viaria minore e dei sentieri provvedere a ricucire il taglio che la strada inevitabilmente determina sul territorio attraverso l'utilizzo di sovrappassaggi e sottopassaggi.

2.8.2 PROMETNE ŽILE

ANALIZA

Cestna infrastruktura ima močan vpliv na percepcijo krajine in njeno rabo. Potreba po sodobni mobilnosti in velik razvoj prevoza blaga po cesti sta bistveno vplivala tudi na kraško krajino, saj je prepređena z gostim cestnim omrežjem, ki vključuje razvit sistem avtocest in hitrih cest. Prometnice povzročajo razdelitev prostora, ki pa je z nižanjem kategorij cest vedno manj zaznaven. Ukrepi za zmanjšanje negativnega vpliva prisotnosti cest na krajino so na Krasu skoraj neobstoječi, tako da je kvaliteta krajinske slike za obširna območja Krasa bistveno nižja, kot bi lahko bila. Avtocestni odsek, ki teče po italjanski strani Krasa, je večinoma v okopu, tako da je pogled na krajino zastrt.

MERILA

- predvideti ukrepe za omilitev negativnih vplivov cestne infrastrukture na krajino
- v največji možni meri vključiti infrastrukturo v okolje, če je le mogoče izogibajoč se prefabrikatom na račun zidov iz kamna, nasipov, vegetacijskih pregrad iz avtonih rastlinskih vrst
- pri načrtovanju prometnic paziti, da se ne uničijo značilne panorame
- v bližini manjših cest in poti je priporočljiva izvedba nadvozov in podvozov, ki bi ponovno vzpostavili prekinjene prostorske povezave.



136



137



138

2.8.3 DISTRIBUTORI DI CARBURANTE

ANALISI

L'indispensabile corredo delle arterie stradali sono le pompe per il rifornimento di carburante, collocate soprattutto al di fuori dei centri urbani. Di solito queste si trovano lungo la strada, ospitate da estese piazzole di asfalto sul quale sono state realizzate strutture di copertura ed eventuali altre costruzioni di servizio. Si tratta di manufatti spesso molto imponenti, di dimensioni eccessive, costituite da materiali del tutto estranei al contesto e caratterizzate da forme irregolari, colori sgargianti ed insegne massicce.

CRITERI

- evitare, per quanto possibile, dimensioni eccessive delle coperture dei distributori di carburante, sia in altezza sia in ampiezza
- per le costruzioni, prediligere materiali tradizionali ed evitare forme stravaganti
- valutare la necessità di installare grandi insegne e posizionarle laddove determinino il minor impatto possibile
- prevedere opere di mitigazione presso il perimetro della stazione stessa.



139

2.8.3 BENCINSKE ČRPALKE

ANALIZA

Nepogrešljiva oprema cestnega omrežja so bencinske črpalke za oskrbovanje z gorivom. Nahajajo se predvsem zunaj urbanih središč in se ponavadi pojavljajo kot obširne asfaltne ploščadi, kjer stojijo nadstrešnice in drugi servisni objekti. Bencinski servisi so pogosto preveliki, grajeni iz materialov, ki so popolnoma tuji okolju, v kričevih barvah in z velikimi napismi.

MERILA

- kolikor je mogoče, se izogibati pokrivanju bencinskih črpalk in zmanjšati strehe, tako višinsko kot površinsko
- za gradnjo objektov prednostno uporabiti tradicionalne materiale in enostavne, preproste oblike
- presoditi o potrebi po postavitvi velikih napisov in namestitvi na mesta, kjer povzročajo najmanjši možni vpliv
- predvideti ukrepe za kamuflažo bencinskega servisa.



140

2.8.4 FERROVIA

ANALISI

Sui tratti ferroviari che attraversano il Carso non c'è un traffico eccessivo, ma questi tagliano il territorio in corrispondenza di più paesi, in special modo sul lato costiero italiano, a cui i binari corrono paralleli. La ferrovia sul Carso ha negli anni fortemente influenzato, a più riprese, il rapporto tra gli abitanti e il territorio.

Lungo ai binari sono inoltre presenti una serie di edifici ferroviari interessanti, molti dei quali dismessi e abbandonati.

CRITERI

- in corrispondenza degli edifici ferroviari è bene provvedere a ricucire il taglio che la ferrovia inevitabilmente determina attraverso dei sovrappassaggi o dei sottopassaggi che permettano di mantenere il collegamento fra le due parti dello stesso territorio
- prevedere un riutilizzo degli edifici ferroviari, che potrebbero diventare anche un punto di inizio della conoscenza del Carso con uno sviluppo della componente turistica
- potenziare l'uso delle infrastrutture ferroviarie esistenti.



141

2.8.4 ŽELEZNICA

ANALIZA

Železniško omrežje, ki prečka Kras, ni zelo prometno, vendar reže kraško krajino, predvsem na italijanskem obalnem območju, kjer železniška proga poteka vzporedno z obalo. Železnica je na Krasu skozi leta večkrat močno vplivala na razmerje prebivalcev do ozemlja.

Poleg tega so ob progi prisotni tudi različni zanimivi železniški objekti, veliko od njih pa je neuporabljenih in zapuščenih.

MERILA

- v bližini železniških objektov je priporočljiva izvedba nadvozov in podvozov, ki bi ponovno vzpostavili prekinjene prostorske povezave
- predvideti ponovno uporabo železniških objektov, ki lahko postanejo izhodiščna točka za spoznavanje Krasa, s posledičnim razvojem turistične panoge
- povečati uporabo obstoječe železniške infrastrukture.



142

2.8.5 INCROCI E SLARGHI

ANALISI

Una situazione ricorrente nei paesi carsici si riscontra agli incroci fra le strade, dove spesso si sviluppano ampi slarghi. Sebbene alcuni di questi siano dotati di elementi che possono costituire un punto di incontro, quali fontanelle e pozzi, l'organizzazione dello spazio stesso privilegia la componente viabilistica. Questi elementi nel passato costituivano un'occasione di socializzazione e di incontro, legato sia alle diverse abitudini sia al fatto che lo spazio era più facilmente raggiungibile.

CRITERI

- valutare le effettive necessità della viabilità carrabile e ridurre quanto possibile la sede stradale a favore dei marciapiedi e del verde stradale
- prevedere per lo spazio stesso, a seconda delle dimensioni e delle esigenze, altre funzioni, cercando di riconsegnare allo stesso l'antico ruolo di punto di incontro
- ove possibile, dividere le aree pedonali da quelle carrabili, tramite leggeri salti di quota o pavimentazioni differenti, sempre nel rispetto della tradizione carsica.



143

2.8.5 KRIŽIŠČA IN RAZŠIRITVE

ANALIZA

Ponavljajoč pojav v kraških naseljih nastaja na križiščih cest, kjer se oblikujejo obsežne asfaltne razširitve. Čeprav na nekaterih razširitvah stojijo določeni elementi, kot so pitniki in vodnjaki, ki bi lahko postali zbirališča ljudi, pa je prostor prirejen predvsem potrebam prometa. Navedeni elementi so v preteklosti predstavljali pomembno priložnost za socializacijo in druženje, kar je bilo vezano tako na tedanje življenjske navade kot na dejstvo, da je bil prostor dostopnejši.

MERILA

- oceniti dejanske potrebe cestnega omrežja in površino cest zmanjšati na najmanjšo možno mero v prid pločnikom in občestnemu zelenju
- na podlagi dimenzij in potreb prostor nameniti drugačnim funkcijam, ter mu poskušati povrniti prvotno vlogo zbirališča in mesta za srečanje in druženje
- kjer je mogoče, ločiti območje za pešce od cestnih površin z majhnimi višinskimi razlikami ali z različnim tlakovanjem, vedno z upoštevanjem in v skladu s kraško tradicijo.



144

2.8.6 SENTIERI

ANALISI

I sentieri, alquanto diffusi nel Carso, sono traiettorie che innervano tutto il territorio rurale. Costituiscono uno dei modi principali per conoscere l'ambiente carsico, la sua flora e la sua fauna. Spesso i sentieri hanno inizio ai margini del centro abitato e sono una manifestazione dello stretto rapporto con le aree rurali e naturali. Molti percorsi sono in pessime condizioni o sono completamente scomparsi in conseguenza dello scarso utilizzo e della mancata manutenzione, in particolare quelli che collegano l'altopiano carsico con la costa.

CRITERI

- mantenere le dimensioni e i materiali dei sentieri, evitando l'impermeabilizzazione delle superfici e l'alterazione dei tipici muretti in pietra, spesso collocati lungo il sentiero
- prevedere un'opportuna segnaletica per far conoscere il sentiero e facilitarne la percorrenza
- per aree di particolare interesse prevedere punti di sosta, ed eventualmente parcheggi, in prossimità dell'imbocco del sentiero, la pavimentazione non sia comunque in asfalto ma in terra battuta o in ghiaia
- si suggerisce di ripristinare il maggior numero possibile di collegamenti in senso trasversale, altopiano-mare.



145

2.8.6 POTI

ANALIZA

Poti, dokaj razširjene na Krasu, so povezave, ki so v veliki meri nastale že v preteklosti in so razpredene po celotnem ruralnem območju. Predstavljajo enega od glavnih načinov za neposredno spoznavanje krajine, njenega rastlinstva in živalstva. Pogosto se začenjajo na obrobju naselja, zato so tudi izraz njegovega tesnega razmerja z ruralnimi in naravnimi območji. Številne poti, predvsem tiste, ki povezujejo kraško planoto z obalo, so v zelo slabem stanju ali pa so zaradi prenehanja uporabe ali vzdrževanja že povsem izginile.

MERILA

- vzdrževati in obdržati dimenzije in materiale poti, izogniti se neprepustnemu tlakovanju, ter obdržati suhozide, ki se pogosto nahajajo vzdolž same poti
- predvideti posege in ustrezno signalizacijo za usmerjanje, obveščanje in spoznavanje poti
- v območjih s posebnim pomenom predvideti počivališča in eventualno parkirišča v bližini vhoda, tlakovanje ne sme biti izvedeno z asfaltom, dovoljena je uporaba step-tane zemlje ali gramoza
- spodbujati ponovno vzpostavitev prečnih povezav ki naj bi povezovale obalni Kras s kraško planoto.



146



147



148



149

2.9 VEGETAZIONE / VEGETACIJA

2.9.1 CARATTERISTICHE GENERALI

ANALISI

La composizione vegetazionale del paesaggio carsico varia molto in funzione delle condizioni ambientali dei luoghi. Un fattore di primaria importanza è l'altitudine, in base a questa si possono distinguere tre fasce vegetazionali: la prima, dalla costa al crinale del costone carsico, dominata dal leccio, la seconda, dell'altopiano, dominata da querce a foglia caduca come roverella, rovere e cerro, infine la terza, del Carso montano, dominata dal faggio. La vegetazione si diversifica in base al tipo di terreno e alle condizioni microclimatiche: le doline, ad esempio, hanno una vegetazione diversa rispetto al contesto circostante.

Anche le coltivazioni tradizionali del Carso variano in base alle condizioni ambientali, climatiche e microclimatiche. Un esempio sono le coltivazioni orticole delle doline che sfruttano il microclima specifico.

Per l'aspetto del paesaggio una componente importante è il verde ornamentale, ma negli ultimi decenni questo spesso non rispetta le condizioni ambientali specifiche dei luoghi.

Una vegetazione inadeguata contribuisce alla riduzione dell'identità del paesaggio culturale. L'aspetto del paesaggio carsico è cambiato molto a causa dell'introduzione di specie arboree sempreverdi, sia nella composizione cromatica che nelle diverse dinamiche stagionali. Inoltre vi può essere l'ostruzione di viste tipiche di particolare pregio.

Una vegetazione autoctona favorisce la riconoscibilità dei luoghi: le rosse foglie autunnali di sommacco (*Cotinus coggygria*) sono per tanti una delle immagini più tipiche del Carso, la sua presenza è legata soprattutto al paesaggio dei pascoli carsici in abbandono.

CRITERI:

- incentivare l'utilizzo di specie autoctone
- per l'altopiano e la fascia montana privilegiare specie a foglia caduca
- incentivare la sostituzione di vegetazione sempreverde non autoctona con vegetazione a foglia caduca.

2.9.1 SPLOŠNE ZNAČILNOSTI

ANALIZA

Rastlinski sestav kraške krajine je zelo raznolik in odvisen od okoljskih pogojev na posameznih mestih. Najpomembnejši dejavnik je nadmorska višina, na osnovi katere lahko ločimo tri rastlinske pasove: pas od obale do slemena kraškega robu, kjer prevladuje črničevje, pas na planoti, kjer prevladujejo listopadni hrasti: puhasti hrast, graden in cer ter pas visokega Krasa, kjer prevladuje bukev. Rastlinstvo se spreminja tudi glede na vrsto tal in mikroklimatske pogoje; doline imajo na primer drugačno rastlinstvo kot pa njihova neposredna okolica.

Tudi tradicionalni pridelki Krasa se spreminjajo glede na okoljske pogoje, klimatske in mikroklimatske. Eden od primerov je svojevrstna mikroklima dolin, ki so jo izkoriščali za pridelavo vrtnin.

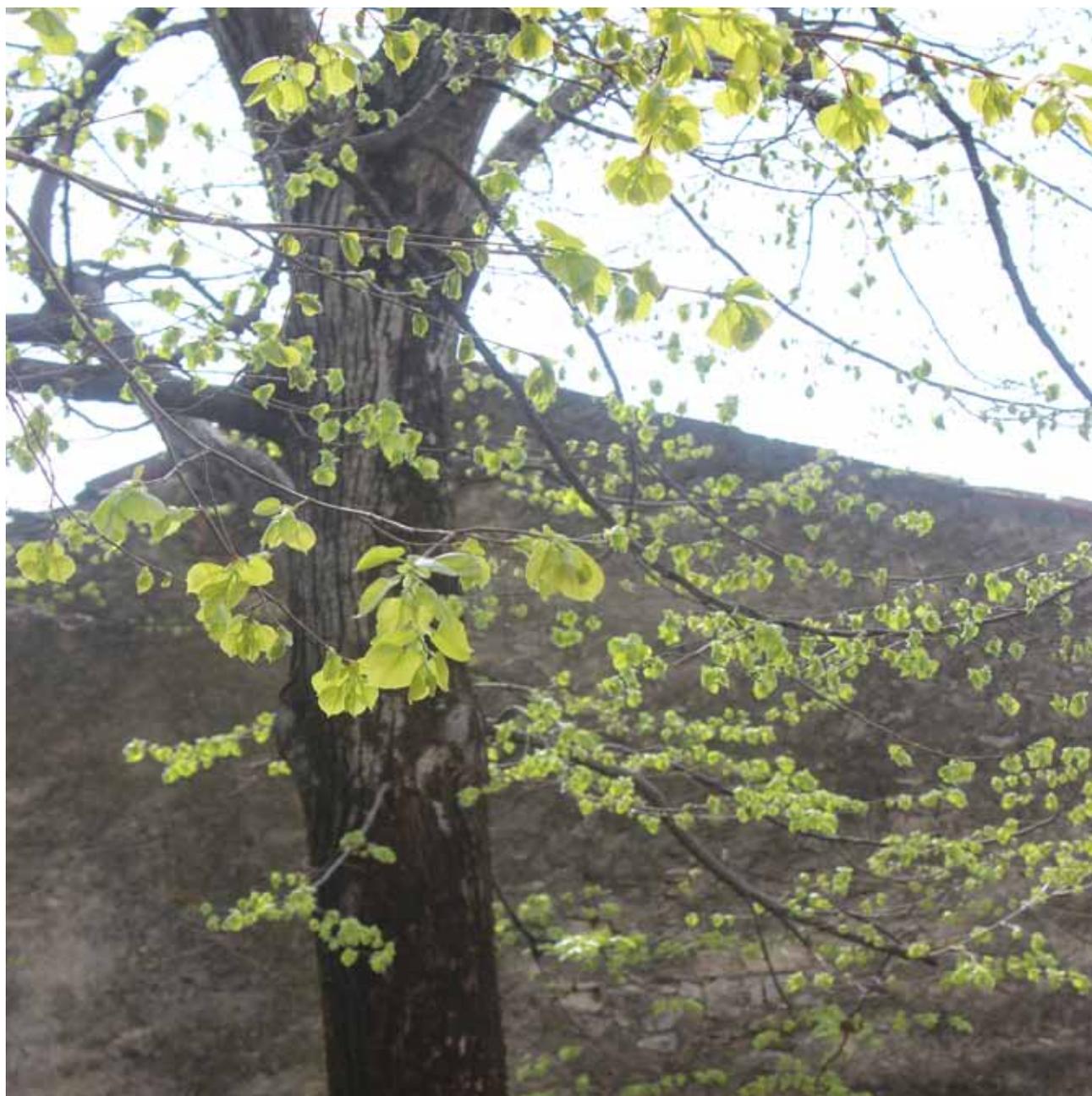
Okrasno zelenje ima pomemben vpliv na izgled krajine. V zadnjih desetletjih okrasno zelenje žal ne odraža specifičnih krajevnih značilnosti.

Neustrezna vegetacija močno prispeva k zmanjšanju identitete kulturne krajine. Predvsem zaradi vnosa vednozelenih drevesnih vrst se je videz kraške krajine zelo spremenil, tako zaradi samega barvnega sestava kot zaradi drugačnega doživljanja dinamike letnih časov, do zakrivanja tipičnih pogledov.

Rdeče obarvani listi ruja (*Cotinus coggygria*) so za mnoge eden od najznačilnejših podob Krasa, pa čeprav je njegova prisotnost vezana predvsem na zapuščene kraške pašnike.

MERILA

- spodbujati uporabo avtohtonih rastlinskih vrst primernih za pogoje na mestih, kjer bodo posajena, saj bodo tako odpornejša
- na kraški planoti in visokem krasu naj imajo prednost listopadne rastlinske vrste, ki so zanje značilne, hkrati pa ohranjajo tudi lastnosti letnih časov
- spodbujati menjavo vedno zelene vegetacije z listopadnimi rastlinami.



150

2.9.2 SIEPI

ANALISI

La siepe è un elemento di antica origine, la cui funzione principale era di difesa e delimitazione di pascoli, colture e proprietà.

Alcune specie tipiche, usate tradizionalmente sul Carso, sono: biancospino, rosa canina, ciliegio canino, ligustro, rosmarino, bosso. Sul costone carsico, dove il clima è più mite, sono frequenti anche alloro, viburno, evonimo del Giappone. Come singoli arbusti possiamo citare alcune specie che tradizionalmente si usano sul Carso: rosa, lillà, filadelfo, ortensia, nocciolo, forsizia, melograno e lavanda.

Recentemente sono state spesso usate specie esotiche sempreverdi, estranee al contesto paesaggistico e meno resistenti rispetto alle condizioni ambientali del territorio.

CRITERI

- per le siepi, sia in ambito pubblico sia in quello privato, privilegiare specie autoctone o usate tradizionalmente
- nelle aiuole di pertinenza di monumenti, sculture e altri elementi di interesse si consiglia di non utilizzare specie sempreverdi, che vanno a incupire e opprimere lo spazio (se non di preciso significato simbolico)
- per le siepi rurali evitare i sempreverdi perché danno poca variazione stagionale e formano barriere visive di aspetto statico, atipiche per il paesaggio carsico.

2.9.2 ŽIVE MEJE

ANALIZA

Živa meja je element starodavnega izvora, ko je bila njena glavna funkcija obramba in razmejitev pašnikov, polj in nepremičnin.

Nekatere značilne vrste, ki se na Krasu tradicionalno uporabljajo so: glog, šipek, rešeljika, navadna kalina, liguster, rožmarin, pušpan. Na kraškem robu, kjer je klima milejša, pa je pogost tudi pravi lovor, nepravi lovor, japonska trdoleska.

Kot posamično grmovje naj omenimo le nekatere značilne vrste: vrtnice, španski bezeg, jasmin, hortenzija, lešnik, forsitija, granatno jabolko in sivka.

V zadnjem času se pogosto uporabljajo eksotične zimzelenne rastlinske vrste, ki predstavljajo tujke v krajini in so tudi manj odporne na okoljske pogoje tega območja.

MERILA

- za žive meje, ki so zasajene tako na javnih kot na zasebnih površinah, naj se uporabijo avtohtone in tradicionalno rabljene rastlinske vrste
- na gredicah ob spomenikih, ob skulpturah in ob drugih pomembnih grajenih elementih se odsvetuje uporaba zimzelenih vrst (razen v primeru specifičnega simbolnega pomena), ker zamračijo in obremenijo prostor
- na podeželju se je potrebno izogibati zimzelenim živim mejam, ki slabše ponazarjajo letne čase, ter delujejo statično in ustvarjajo vizualne pregrade, kar pa je za kraško krajino netipično.



151



152



153

2.9.3 ALBERI ISOLATI

ANALISI

L'albero isolato è un elemento di grande valore simbolico. Tradizionalmente veniva messo a dimora all'interno dei cortili, nei crocevia delle strade principali, nei giardini delle chiese, a fianco dei campanili. Questa tradizione sta scomparendo.

Per i villaggi carsici sono utilizzate tradizionalmente specie arboree come: noci, ciliegi, gelsi, bagolari, ippocastani e tigli. Sono specie a foglia caduca, che aiutano a comprendere il fluire delle stagioni attraverso le loro mutazioni. I fiori di pesco, di albicocco, di susino, di mandorlo, di ciliegio e di ippocastano annunciano l'arrivo della primavera, più tardi, i fiori di tiglio, riempiono l'aria di dolce profumo.

Negli ultimi decenni si prediligono specie sempreverdi che mal si integrano nel paesaggio carsico.

CRITERI

- prevedere il mantenimento degli esemplari esistenti di alberi isolati a foglia caduca
- promuovere l'impianto di alberi isolati a foglia caduca all'interno degli spazi pubblici e privati
- promuovere la messa a dimora di alberi da frutto.



154

2.9.3 POSAMIČNA DREVESA

ANALIZA

Samostojno drevo je element z globokim simbolnim pomenom. Po tradiciji so jih sadili na dvoriščih, na križiščih glavnih cest, v vrtovih cerkva, poleg zvonikov. Ta tradicija postopoma izginja.

Za kraška naselja so tipične v glavnem listopadne drevesne vrste: oreh, češnja, murva, koprivovec, divji kostanj in lipa. Večina teh drevesnih vrst ima užitne sadeže. Cvetovi breskve, marelice, slive in ponekod mandljevca pa so, skupaj s cvetovi češnje in divjega kostanja, na Krasu glavni znanilci pomladi. Pozno pomladi se zazna sladek vonj lipovih cvetov.

V zadnjih desetletjih se pogosto zasajajo vednozelenne vrste dreves, ki nimajo povezave z ostalimi elementi kraške krajine.

MERILA

- predvideti vzdrževanje obstoječih posamičnih listopadnih dreves
- spodbujati saditev posamičnih listopadnih dreves na javnih in zasebnih površinah
- spodbujati saditev sadnih dreves.



155

2.9.4 FILARI

ANALISI

Sul Carso i filari sono presenti in diversi contesti. Si tratta di un elemento caratterizzante per alcuni siti anche se in generale non lo si può considerare un elemento chiave del paesaggio carsico. Certi filari sono stati piantati molti anni fa e sono quindi consolidati nella percezione collettiva come un elemento importante del paesaggio culturale carsico.

CRITERI

- per i filari preferire specie autoctone e a foglia caduca, evitando in ogni modo i sempreverdi colonnari perché non sono in sintonia col paesaggio carsico, salvo contesti specifici, come lungo la strada del Vallone e nei cimiteri.



156

2.9.4 DREVOREDI

ANALIZA

Na Krasu so drevoredi prisotni v različnih kontekstih, ponekod se kažejo kot zelo značilen element, na splošno pa o njem ne moremo govoriti kot o ključnem elementu kraške krajine. Nekateri drevoredi so bili zasajeni pred mnogo leti in so zato zasidrani v kolektivni zavesti kot pomemben element kraške kulturne krajine.

MERILA

- za drevoreda naj se uporablja avtohtone listopadne vrste, izogiba naj se zimzelenim vrstam, ker niso skladne s kraško krajino, razen v posebnih okoliščinah, kot na primer ob cesti Vallone, ter na pokopališčih.



157

2.9.5 ORTI

ANALISI

A fianco di frutteti, vigneti e oliveti, gli orti, con verdure e fiori, completano il mosaico delle aree coltivate: uno degli elementi fondamentali per il paesaggio culturale del Carso.

La coltivazione di piccoli o medi appezzamenti di terreno per usi privati è una pratica ancora oggi piuttosto diffusa sul territorio carsico e prende forma negli orti, che disegnano porzioni di giardino e di campagna, ma anche nelle doline e nei terrazzamenti.

L'orticoltura ha contribuito al mantenimento delle strutture: l'orto si rivela essere un modo per mantenere vive le tradizioni ad esso collegate.

CRITERI

- promuovere la pratica della coltivazione degli orti in quanto aiuta a mantenere la microstruttura del paesaggio, tipica per il Carso.



158

2.9.5 VRTOVI

ANALIZA

Obdelovanje manjših in srednje velikih zemljišč za lastne potrebe je še danes dokaj razširjena praksa na kraškem območju.

Tako nastajajo površine, ki ustvarjajo in oblikujejo zaplate vrtov, ter polja, doline in terase. K ohranjanju teh struktur je pripomogla ravno navada obdelovanja vrtov, kar pomeni, da je vrt, kot tradicionalni element, hkrati tudi način, da se obdržijo običaji in tradicije, ki so vezani nanj.

Ob sadovnjakih, vinogradih in oljčnikih vrtovi z zelenjavo in cvetjem dopolnjujejo mozaik obdelanih površin, ki so eden izmed najpomembnejših elementov kulturne krajine na Krasu.

MERILA

- potrebno je spodbujati prakso obdelovanja vrtov, saj predstavlja ohranjanje krajinske mikrostrukture, ki je tipična za Kras.



159



160

3. L'IMMAGINE COMPLESSIVA

Una chiara immagine unitaria dello spazio aperto è un fatto di grande importanza per la leggibilità del paesaggio culturale.

Per la qualità dell'immagine paesaggistica non è sufficiente che le singole componenti che la costituiscono siano adeguate ma è importante l'effetto d'insieme. Spesso non sono i singoli elementi ad essere inadatti o errati, quello che manca è una visione coerente e globale che tenga conto dello spazio e del contesto in cui sono collocati. Forme, dimensioni, orientamento, materiali, colori, proporzioni, ordine e ritmo della composizione sono alcuni dei tanti fattori che contribuiscono all'identità del paesaggio carsico, sia alla piccola sia alla grande scala.

È indispensabile conoscere e comprendere a fondo le specificità del Carso per poter prendere scelte d'intervento consapevoli che portino ad un'immagine paesaggistica complessiva coerente.



161

3. CELOSTNA PODOBA

Jasna celostna podoba odprtega prostora je ključnega pomena za čitljivost kulturne krajine.

Za kvalitetno krajinsko podobo ne zadostuje le ustreznost posameznega elementa, ki jo sestavlja, usklajena mora biti podoba v celoti. Pogosto namreč niso ustrežni ali napačni posamezni elementi, ampak gre za pomanjkanje usklajene in enotne vizije, ki bi upoštevala prostor in kontekst v katerega so le-ti umeščeni. Oblika, velikost, orientacija, materiali, barve, razmerja, red in ritem kompozicije so samo nekateri od številnih dejavnikov, ki prispevajo k identiteti kraške krajine, tako na lokalni kot na teritorialni ravni.

Le dobro poznavanje in razumevanje posebnosti Krasa vodi do zavestnih in ustreznih odločitev o predvidenih posegih, ki bodo oblikovali skladno krajinsko podobo.



162



4. CONCLUSIONE

Il paesaggio è in continua trasformazione, il che comporta la necessità di un piano di gestione flessibile, basato su una chiara strategia di sviluppo del Carso.

La moderazione, la semplicità, il rispetto delle caratteristiche dell'ambiente naturale, l'uso dei materiali locali sono i principi secondo i quali si sono formati i segmenti di paesaggio carsico di più forte identità e che rappresentano il maggior potenziale per lo sviluppo futuro.

Le soluzioni per la gestione e il recupero, assieme ai nuovi progetti, devono partire dalle specificità ambientali e culturali del Carso. Solo così saranno in sinergia con il luogo e con la visione di rafforzare l'identità e la qualità del paesaggio carsico. Questo non significa la rigida riproposizione di modelli freddi e anacronistici dati a priori, significa invece avere un solido palinsesto di riferimento per formare una chiara immagine del paesaggio culturale futuro.

4. ZAKLJUČEK

Krajina se skozi čas nenehno spreminja, zato je potreben fleksibilen načrt upravljanja, ki temelji na jasni strategiji razvoja Krasa.

Zmernost, preprostost, upoštevanje značilnosti naravnega okolja, uporaba lokalnih materialov so načela, po katerih so oblikovani segmenti kraške krajine z najmočnejšo identiteto in ti predstavljajo največji potencial za prihodnji razvoj.

Rešitve za upravljanje, obnovo in nove projekte morajo izhajati iz okoljskih in kulturnih posebnosti Krasa. Le na tak način bodo posegi uglašeni s krajem ter z vizijo za krepitev identitete in kakovosti kraške krajine. Ne gre le za ponovno obujanje posameznih elementov, ki so izključno vezani na spomin in preteklost, temveč gre za vzpostavitev referenčne sheme kot vodila za kulturno krajino prihodnosti.



5. BIBLIOGRAFIA E FONTI / LITERATURA IN VIRI

BIBLIOGRAFIA / LITERATURA

Belingar, Eda. Zid na suho : zbornik strokovnih spisov o kraškem suhem zidu = Muro a secco : raccolta di testi tecnici sui muri a secco del Carso / [avtorji Eda Belingar ... [et al.] ; uredila Darja Kranjc ; prevod Multilingual Pro ... [et al.] ; avtorji fotografij Boris Čok ... [et al.] ; avtorja skic Borut Juvanec in Domen Zupančič], 2014.

Kačič, Romana. La struttura del paesaggio carsico = Sestava kraške krajine, articolo nel libro Paesaggio e Architettura rurale carsica = Kraška krajina in ruralna arhitektura, redattore Daniel Jarc, Comunità Montana, Sistiana, 2001.

Kranjc, Andrej (ur.), Kras: pokrajina, življenje, ljudje. Založba ZRC, (ZRC SAZU) Ljubljana, 1999.

KRAŠKA hiša : priročnik za prenovo / [besedila Borut Benedejčič ... [et al.] ; uredništvo Nataša Kolenc, Aleksandra Torbica ; spremna beseda Danilo Antoni, Ernesta Drole, Ljubo Lah ; risbe arhiv GI ZRMK ... [et al.] ; fotografije arhiv GI ZRMK ... et al.]. Komen: Občina, 2012.

Marušič, Janez (et al.). Regionalna razdelitev krajinskih tipov v Sloveniji, Krajine primorske regije, 1998.

Ogrin, Darko (ur.). Geografija stika Slovenske Istre in Tržaškega zaliva. (GeograFF, 12). Znanstvena založba Filozofske fakultete, Ljubljana, 2012.

Panjek, Aleksander. Človek, zemlja, kamen in burja. Zgodovina kulturne krajine Krasa (Oris, 16.-19. stoletje), Koper, 2006.

Poldini, Livio. La vegetazione del Carso isontino e triestino, Edizioni Lint, Trieste, 1989.

FONTI INTERNET / ELEKTRONSKI VIRI

Progetto strategico CARSO-KRAS, Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 / Strateški projekt KRAS-CARSO, Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013:

- Studio sulla pianificazione territoriale del Carso = Študija o prostorskem načrtovanju na Krasu
<http://www.krascarso-carsokras.eu/index.php/it/utile/88-studija-o-prostorskem> 24/10/2014.

- Piano strategico integrato per lo sviluppo territoriale del Carso = Celovit strateški načrt za prostorski razvoj Krasa
<http://www.krascarso-carsokras.eu/index.php/it/utile/105-celovit-strateki-nart-za-prostorski-razvoj-krasa> 24/10/2014.

- Linee guida congiunte per gli strumenti di pianificazione del Carso = Smernice za prostorske izvedbene akte v občinah na Krasu
<http://www.krascarso-carsokras.eu/index.php/it/utile/119-smernice-za-prostorske-izvedbene-akte-v-obinah-na-krasu> 24/10/2014.

Editore / Izdala: Comune di Duino Aurisina - Občina Devin Nabrežina, Italia / Italija

A cura di / Uredila: Romana Kačič

Autori / Avtorja: Romana Kačič, Mattias Lidén

Traduzione / Prevod: Romana Kačič, Gabi Kovačič

Autori delle foto / Avtorji fotografij:

Romana Kačič: (copertina / naslovnica, 7-9, 11, 13, 14, 16-32, 34-51, 54-69, 72-122, 124-126, 129-132, 134-148, 150-164);
Mattias Lidén (10, 33, 123, 127, 128, 133, 149); Eda Belingar (52, 53, 70, 71); Etbin Tavčar (5, 6); Anja Čop (3);
M. Cartagine (1); Darja Kranjc (2); Borut Lozej (4); Massimiliano Modena (12); Erik Modic (15).

Collaboratori / Sodelavci: Sofia Dal Piva, Marco De Stefani, Piero Metullio, Barbara Škarja

Stampa / Tisk: UtilGraph Snc, Trieste / Trst

Tiratura / Naklada: 1.000

Trieste / Trst, 2015

Lead Partner / Vodilni partner: Università del Litorale - Univerza na Primorskem

Partner del progetto / Ostali partnerji: Soprintendenza per i beni storici, artistici ed etnoantropologici del Friuli Venezia Giulia, Provincia di Trieste, Javni zavod Park Škocjanske jame, Slovenija, Javni zavod Republike Slovenije za varstvo kulturne dediščine Slovenije, Comune di Duino Aurisina - Občina Devin Nabrežina.

Pubblicazione finanziata nell'ambito del Progetto Living Landscape / Il Paesaggio vivo del Carso: un progetto di ricerca e formazione per riconoscere e valorizzare il patrimonio culturale e l'ambiente transfrontaliero del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali. / Publikacija je sofinancirana v okviru projekta Living Landscape / Živa krajina Krasa: raziskovalni in izobraževalni projekt na področju prepoznavanja in valorizacije čezmejne dediščine in okolja Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Il contenuto della presente pubblicazione non rispecchia necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione europea. La responsabilità del contenuto della presente pubblicazione appartiene all'editore Comune di Duino Aurisina, Italia. / Vsebina publikacije ne odraža nujno uradnega stališča Evropske unije. Za vsebino publikacije je odgovoren izključno izdajatelj Občina Devin Nabrežina, Italija.



Progetto Living Landscape / Il Paesaggio vivo del Carso: un progetto di ricerca e formazione per riconoscere e valorizzare il patrimonio culturale e l'ambiente transfrontaliero finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt Living Landscape / Živa krajina Krasi: raziskovalni in izobraževalni projekt na področju prepoznavanja in valorizacije čezmejne dediščine in okolja sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA RAZVOJ
IN EVROPSKO KOHEZIJSKO POLITIKO